

# Jacek Wysocki

---

## Próby zmian nazw miejscowości na Lubelszczyźnie w latach siedemdziesiątych XX w.

---

Przegląd Archiwalny Instytutu Pamięi Narodowej 3, 285-318

---

2010

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Jacek Wysocki

# PRÓBY ZMIAN NAZW MIEJSCOWOŚCI NA LUBELSZCZYŹNIE W LATACH SIEDEMDZIESIĄTYCH XX W.

**P**ierwszą w historii Polski strukturą zajmującą się ustalaniem nazw urzędowych była Komisja Ustalania Nazw Miejscowości, która powstała zgodnie z Rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 października 1934 r. o ustalaniu nazw miejscowości i o numeracji nieruchomości. Według rozporządzenia mającego moc ustawy komisja miała składać się z przewodniczącego i sześciu członków, w tym trzech przedstawicieli środowiska naukowego oraz po jednym z ministerstw: Spraw Wojskowych, Komunikacji oraz Poczty i Telegrafów<sup>1</sup>. Podczas kilku lat działalności komisja koncentrowała się na ujednoczeniu polskiego nazewnictwa geograficznego w kraju, który przez blisko półtora wieku znajdował się pod zaborami.

Po II wojnie światowej na terenie Ziemi Odzyskanych zaistniała potrzeba wprowadzenia polskiego nazewnictwa. Kilku naukowców, m.in. prof. Kazimierz Nitsch i prof. Władysław Semkowicz, wpłynęło na Polską Akademię Umiejętności, aby wystąpiła do władz w sprawie powołania komisji zajmującej się tymi problemami. W efekcie podjętych działań na początku 1946 r. powstała Główna Komisja Ustalania Nazw Miejscowości funkcjonująca w Ministerstwie Administracji Publicznej. W jej skład weszli przedstawiciele ministerstw: Ziemi Odzyskanych, Obrony Narodowej, Komunikacji, Poczty i Telegrafów (cztery osoby) i trzech lingwistów: prof. Kazimierz Nitsch, prof. Mikołaj Rudnicki i prof. Witold Taszycki<sup>2</sup>. W 1948 r. rozszerzono kompetencje komisji i zmieniono jej nazwę na Komisja Ustalania Nazw Miejscowości i Obiektów Fizjograficznych. Głównym jej celem było spolonizowanie poniemieckich nazw na Ziemiach Odzyskanych. W latach 1946–1951 udało się tam ustalić polskie nazewnictwo, m.in. ok. 3000 nazw obiektów fizjograficznych. Od 1951 r. komisja rozpoczęła zbieranie, opracowywanie i publikowanie nazw geograficznych w pozostałych częściach kraju. Owocem prac były częściowo wydane w latach 1963–1974 wykazy nazw, zamieszczone w 197 zeszytach *Urzędowych nazw miejscowości i obiektów fizjograficznych*. Obejmowały one tereny Polski południowo-wschodniej, środkowej i północno-wschodniej<sup>3</sup>.

Komisja nie miała prawa wprowadzania modyfikacji, a jedynie możliwość opiniowania wniosków o zmianę nazewnictwa. Faktycznie była organem doradczym, początkowo przy

<sup>1</sup> DzU, 1934, nr 94, poz. 850.

<sup>2</sup> S. Urbańczyk, *Zmiana nazw w Polsce południowo-wschodniej*, „Język Polski” 1981, t. LXI, z. 3–5, s. 235.

<sup>3</sup> A. Cieślikowa, E. Wolnicz-Pawłowska, *Przedmowa [w:] Nazewnictwo geograficzne Polski*, t. I: *Hydro-nimy*, oprac. A. Cieślikowa, E. Wolnicz-Pawłowska, Warszawa 2006, s. 5.

Ministerstwie Administracji Publicznej, a następnie przy prezesie Rady Ministrów, który najczęściej akceptował opinie komisji, a następnie podjętą decyzję publikował w Monitorze Polskim<sup>4</sup>. Odstępstwem od tej reguły była dokonana w 1953 r. zmiana Katowic na Stalino- gród i województwa katowickiego na stalinogrodzkie. Było to jedną z form uczczenia zmar- łego w tym roku Józefa Stalina<sup>5</sup>.

W ograniczonym stopniu komisja wpłynęła na drugą co do wielkości – po terenach Ziemi Odzyskanych – operację modyfikacji nazw miejscowości na obszarze województw: lubel- skiego, rzeszowskiego i białostockiego. Na tych terenach inicjatorem zmiany nazw posia- dających elementy niepolskie (faktycznie ukraińskie, białoruskie i litewskie) lub ośmiesz- ające był Urząd Rady Ministrów. W województwie lubelskim już pod koniec 1973 r. po konsultacjach ówczesnego wojewody Ryszarda Wójcika z I sekretarzem KW PZPR Paw- łem Karpiukiem, początkowo nieoficjalnie, przesłano projekt postulowanych zmian do Urzędu Rady Ministrów. Dnia 7 lutego 1974 r. w Urzędzie Wojewódzkim w Lublinie prze- prowadzono z udziałem przedstawicieli władz centralnych rozmowy na temat wprowadze- nia nowego nazewnictwa. Po konsultacjach zaproponowano zmianę aż ośmiuset nazw miej- scowości położonych głównie we wschodnich powiatach województwa<sup>6</sup>. Postulaty dotyczyły przede wszystkim nazw wykazujących cechy języka ukraińskiego i polegały w dużej części na modyfikacjach graficzno-fonetycznych. Według przedstawionego projek- tu np. Dubienka miała nazywać się Dębinką, Horodło chciano zmodyfikować na Grodło lub Grodno, Perespę na Przespę, Podhajce na Podgajce, Uhrusk na Węgiersk, Dołhobyczów na Długobytów. Nazwa miasta Hrebenne miała być zastąpiona przez Grzebienne, Husynne przez Gąsin, Dub przez Dąbiec. Niektóre z proponowanych zmian nie wykazywały żadnych związków z podstawami istniejących: Ułhówek – Ulanówek, Werechanie – Wszobory, Cyców – Białków. Niektóre decyzje dotyczące zmiany nazwy trudno wytłumaczyć w jaki- kolwiek sposób. Dotyczy to m.in. miejscowości Jurów, której nazwę postanowiono zmodyfikować na Jurków, podczas gdy zarówno pierwsza, jak i druga podstawa imienna mogą być tak polska, jak i ukraińska<sup>7</sup>. W marcu 1974 r. propozycje nowych nazw miejsc-owości wysunięte przez wojewodę lubelskiego zostały zaaprobowane przez dyrektora Depart-amentu Społeczno-Administracyjnego Jerzego Zarembę<sup>8</sup>.

Dopiero jesienią 1974 r., już po faktycznym zaakceptowaniu zmian przez władze central- ne i wbrew wcześniej stosowanym praktykom, wojewodowie: lubelski, białostocki i rze- szowski wystąpili do Komisji Ustalania Nazw Miejscowości i Obiektów Fizjograficznych z prośbą o opinię projektu zmian. Członkowie komisji zebrani na posiedzeniu w Krakowie w pierwszej kolejności zajęli się projektem wojewody lubelskiego, a następnie pozostały- mi. Łącznie w trzech województwach chciano zmienić aż tysiąc kilkaset nazw. Podczas po- siedzenia wywiązała się dyskusja pełna protestów, przede wszystkim ze strony językoznaw-

<sup>4</sup> S. Urbańczyk, *op. cit.*, s. 235.

<sup>5</sup> Jak wynika z relacji ówczesnego sekretarza KW PZPR w Katowicach Edwarda Gierka, decyzja o tych zmianach była przyjęta sceptycznie nawet przez miejscową organizację partyjną. Dekretem Rady Ministrów z 10 XII 1956 r. zatwierdzonym przez Sejm PRL 22 III 1957 r. miastu przywrócono pierwotną nazwę; zob. Z. Woźniczka, *Katowice–Stalinogród*, „Biuletyn Instytutu Pamięci Narodowej” 2004, nr 6–7, s. 92–98.

<sup>6</sup> S. Nadłonek, *Nieudana próba zmiany nazw 800 miejscowości w naszym regionie*, „Sztandar Ludu” 1981, nr 58, s. 1–2.

<sup>7</sup> Z. Gałęcki, *Do sprawy zmian nazw miejscowości na Lubelszczyźnie*, „Język Polski” 1981, t. LXI, z. 3–5, s. 39.

<sup>8</sup> AIPN, 1585/703, Pismo dyrektora Departamentu Społeczno-Administracyjnego MSW Jerzego Zaremby do dyrektora Gabinetu Ministra Spraw Wewnętrznych Józefa Chomętowskiego, 12 III 1974 r., k. 76.

ców. Pomimo sugestii sekretarza komisji, że projekt wypłynął od najwyższych czynników państwowych, uznano, iż zmiany doprowadzą do zamieszania w nauce i administracji. Postanowiono, że wnioski wojewodów zostaną przekazane do przestudiowania przez ekspertów: prof. Pawła Smoczyńskiego i prof. Mieczysława Karasia. Do sprawy miano powrócić na następnym posiedzeniu. Jednak nie zostało ono zwołane, ponieważ wkrótce premier przeniósł swoje uprawnienia do ustalenia nazw na ministra administracji, gospodarki terenowej i ochrony środowiska. Stało się to przy okazji wprowadzenia w życie Ustawy z dnia 28 maja 1975 r. o dwustopniowym podziale administracyjnym państwa oraz o zmianie ustawy o radach narodowych<sup>9</sup>. Według powyższej ustawy minister przed zmianą nazwy miał zasięgać opinii zgromadzenia wiejskiego lub w mieście – Rady Narodowej. Oznaczało to likwidację Komisji Ustalania Nazw Miejscowości i Obiektów Fizjograficznych<sup>10</sup>.

Projekt zmian wywołał falę krytyki w środowisku językoznawców z UMCS w Lublinie. Nie przekonywały ich argumenty pomysłodawców nowego nazewnictwa, którzy twierdzili m.in., że przed przystąpieniem do zmian „przeprowadzono odpowiednie studia nad historią osadnictwa i fizjografią rejonu oraz nad specyficznymi topograficznymi poszczególnych części województwa”. Zmiany miały polegać „jedynie” na dopasowaniu „pod względem brzmieniowym do obowiązującego w całym kraju poczucia językowego i zasad gramatycznych współczesnego języka polskiego”<sup>11</sup>. Dla językoznawców, m.in. dr. Jerzego Bartmińskiego i prof. Pawła Smoczyńskiego operacja zmiany nazw miejscowości niszczyła tradycje językowe i historyczne, np. Tadeusz Kościuszko walczył pod Dubienką, a nie Dębinką, unię polsko-litewską zawarto w Horodle, a nie w Grodle<sup>12</sup>. Według prof. Smoczyńskiego w województwie lubelskim tylko piętnaście nazw mogło być zakwalifikowanych do wymiany, ale tylko w sześciu przypadkach zmiany były zasadne, co podważało naukowe uzasadnienie projektu<sup>13</sup>. W związku z nowym podziałem administracyjnym kraju 15 grudnia 1975 r. lubelskie władze wojewódzkie przesłały do nowo utworzonych urzędów wojewódzkich w Białej Podlaskiej, Chełmie i Zamościu wykazy projektowanych zmian. Propozycje nie spotkały się jednak z przychylnym przyjęciem. Jediną zmianę udało się przeprowadzić w województwie białkopodlaskim, gdzie Padków Ruski zmieniono na Padków<sup>14</sup>.

Początkowo wydawało się, że większe efekty przyniesie następna próba zmian nazw miejscowości. W dniu 22 sierpnia 1977 r. minister administracji, gospodarki terenowej i ochrony środowiska – Maria Milczarek – podpisała zarządzenie w sprawie zmiany nazw niektórych miejscowości w województwach: krośnieńskim, nowosądeckim, rzeszowskim, przemyskim i tarnobrzeskim. Zmieniono 130 nazw miejscowości, z czego najwięcej w województwie krośnieńskim – 65 i przemyskim – 50<sup>15</sup>. Zmiany dokonano z dniem ukazania się zarządzenia w Monitorze Polskim (również 22 sierpnia tego roku). Jednak według naocznych świadków tablice z nowymi nazwami ustawiano już przed świętem 1 Maja<sup>16</sup>. Znając standardy panujące w PRL, zastanawiające jest tak szybkie przeprowadzenie operacji. Być może obawiano się negatywnych reperkusji, jak to miało miejsce w przypadku

<sup>9</sup> DzU, 1975, nr 16, poz. 91.

<sup>10</sup> S. Urbańczyk, *op. cit.*, s. 235–236.

<sup>11</sup> AIPN, 1585/703, Pismo szefa URM Janusza Wieczorka do MSW, 26 II 1974 r., k. 78.

<sup>12</sup> S. Nadłonek, *op. cit.*, s. 1–2.

<sup>13</sup> W. Michałowski, J. Rygielski, *Spór o Bieszczady*, Warszawa 1979, s. 89.

<sup>14</sup> S. Nadłonek, *op. cit.*, s. 1–2.

<sup>15</sup> W. Makarski, *W sprawie zmiany nazw niektórych miejscowości w południowo-wschodniej Polsce*, „Rocznik Przemyski” 1979 (1982), t. XXI, s. 257.

<sup>16</sup> S. Urbańczyk, *op. cit.*, s. 236.

| Lp.                         | Strona<br>cz. II | Nazwa obecna                | Nazwa proponowana  | Uwagi |
|-----------------------------|------------------|-----------------------------|--|-------|
| 105.                        | s. 66            | Zwirynie                    | Zwierzyńiec, -ńca  |       |
| 106.                        | s. 66<br>/s.20/  | Żółtańce /wieś/             | Żółcin, -na; żółciński   |       |
| 107.                        | s. 66<br>/s.49/  | Żółtaniec /cz. Chełma/      | Żółcin, -na  |       |
| 108.                        | s. 66            | Żółtańce-Kolonia            | Żółcin-Kolonia, -na -ni;<br>Żółciński  |       |
| 109.                        | s. 66            | Żydówka                     | Żukówka, -ki   |       |
| <u>powiat hrubieszowski</u> |                  |                             |  |       |
| 1.                          | s. 33            | Brzeźnica                   | Brzeźnica, -cy; brzeźnicki   |       |
| 2.                          | s. 33            | Budynin                     | Budzinin, -na; budziniński   |       |
| 3.                          | s. 33            | Bokinia                     | Bogunin, -na; boguniński   |       |
| 4.                          | s. 33            | Chłopiatyn                  | Chłopięcín, -na; chłopięcínski   |       |
| 5.                          | s. 33            | Chochołów                   | Chochołów, -łowa; chochołowski   |       |
| 6.                          | s. 33            | Ciołki                      | Czajki, -jek; czajecki   |       |
| 7.                          | s. 34            | Czerniczyn                  | Czernięcin, -na; czernięcki  |       |
| 8.                          | s. 34            | Czerniczynek                | Czernięcinek, -nka   |       |
| 9.                          | s. 34            | Czortowice                  | Czartowice, -ic; czartowioki   |       |
| 10.                         | s. 34            | Dołhobyczów                 | Długobytów, -towa; długobytowski   |       |
| 11.                         | s. 34            | Dołhobyczów-Kolonia         | Długobytów-Kolonia, -towa -ni;<br>długobytowski                                |       |
| 12.                         | s. 34            | Drohiczany                  | Drogoszany, -szan; drogoszański  |       |
| 13.                         | s. 34            | Dubienka                    | Dębinka, -nki; dębiński<br>Dubienka, -nki; dubieniński                         |       |
| 14.                         | s. 34            | Gdzieszyn                   | Gdzieszyn, -na; gdzieszynski   |       |
| 15.                         | s. 34            | Gdzieszyn-Kolonia           | Gdzieszyn-Kolonia, -na -ni;<br>gdzieszynski                                    |       |
| 16.                         | s. 35            | Gołota                      | Gólcin, -na  |       |
| 17.                         | s. 35            | Gołuzne                     | Głocin, -na; głocnowski  |       |
| 18.                         | s. 35            | Honiatyn                    | Gonięcín, -na; gonięcki  |       |
| 19.                         | s. 35            | Horodko<br>/n. historyczna/ | Horodko, -ka; horodelski<br>Grodno, -na; grodzieński<br>Grodko, -ka; grodelski |       |
| 20.                         | s. 35            | Horodyszczce                | Grodziszczce, -cza; grodziski  |       |
| 21.                         | s. 35            | Horoszczyce                 | Groszków, -kowa; groszkowski   |       |
| 22.                         | s. 35            | Horyszów                    | Gorzyszów, -szowa; gorzyszowski  |       |

**Fragment wykazu niektórych urzędowych nazw miejscowości obecnych  
oraz proponowanych do zmiany – załącznik do pisma szefa Urzędu Rady Ministrów  
J. Wiczorka do ministra spraw wewnętrznych S. Kowalczyka, 26 II 1974 r.  
(AIPN, 1585/703)**

województwa lubelskiego, i w związku z tym chciano szybko i ostatecznie załatwić sprawę. Podobnie jak wcześniej pomysłodawcy zmian kierowali się względami propagandowymi. Dążono do polonizacji nazw o ukraińskim brzmieniu. W efekcie Berezkę zmieniono na Brzozkę, Horodek na Gródek, Załuże na Załęże itp. W odniesieniu do niektórych miejscowości kierowano się względami estetycznymi: Mordownię zastąpiono Spokojną, a Kobylnicę Kopytowem. Dużą część zmian trudno w jakikolwiek sposób uzasadnić, co dotyczyło np. Budomierza, Dachnowa, Gorajca, Gruszowa, Radruża czy Starzowa<sup>17</sup>.

Zarządzenie z 22 sierpnia 1977 r. zostało negatywnie przyjęte przez ludność zamieszkałą na obszarach objętych zmianami oraz przez wszystkich sympatyków języka i tradycji kulturowej, w szczególności naukowców i miłośników turystyki górskiej. Według opinii dr. hab. Michała Łesiowa z UMCS „ofiara padły nazwy stare o słowiańskiej strukturze, nieprzeczące wcale rozwojowi języka polskiego od najdawniejszych czasów”<sup>18</sup>. Zmiany skrytykował na posiedzeniu plenarnym Komitet Językoznawstwa Polskiej Akademii Nauk. Podobną opinię wyraziła Komisja Historyczna i Instytut Języka Polskiego PAN. Zaproponowane nowe nazwy przyjęły z oburzeniem osoby związane ze Studenckim Kołem Przewodników Beskidzkich w Warszawie. Zaprotestowało również środowisko literackie. Podczas XX Zjazdu Związku Literatów Polskich poparto opinię prezesa Jarosława Iwaszkiewicza, który uznał wprowadzone zmiany za bezpodstawne. Po zjeździe zaapelowano do rządu o wycofanie się z wprowadzonych zmian<sup>19</sup>. Ponadto Iwaszkiewicz w tomie I „Twórczości” z 1981 r. przeprowadzone zmiany nazwał lekkomyślnymi i burzącymi standardy naukowe<sup>20</sup>. W sprawie próby narzucenia nowych nazw miejscowości interweniował w Sejmie PRL poseł Ryszard Bender. W złożonej interpelacji stwierdził, że „nowe nazwy o dowolnym brzmieniu, nie wiążą się w większości z topografią regionu, w odczuciu nie tylko interpelującego brzmią częstokroć sztucznie, językowo zaś nierzadko dziwacznie, a w formie przymiotnikowej, w niektórych przypadkach wręcz błędnie”<sup>21</sup>. Po pisemnej obietnicy Prezydium Sejmu PRL, że Ministerstwo Administracji, Gospodarki Terenowej i Ochrony Środowiska prowadzi prace nad kwestią nazewnictwa, poseł Bender wycofał interpelację<sup>22</sup>. Zmiany spotkały się ze sprzeciwem także ludności ukraińskiej i Ukraińskiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego. Ludność ukraińska przyjęła działania władz jako zacieranie wszelkich śladów „ukraińskości południowo-wschodnich terenów Polski”<sup>23</sup>.

Wobec wzmożonej krytyki ministerstwo początkowo próbowało przenieść część odpowiedzialności za przeprowadzone zmiany na byłych członków Komisji Ustalania Nazw Miejscowości i Obiektów Fizjograficznych. Wymieniano imiennie prof. Karasia i prof. Smoczyńskiego jako osoby, które zaaprobowwały projekt zmian, co nie było zgodne z prawdą. Wreszcie ministerstwo zdecydowało się na powołanie nowej Komisji Ustalania Nazw Miejscowości i Obiektów Fizjograficznych na czele z językoznawcą prof. Mieczysławem Szymczakiem. W porównaniu z poprzednim składem w komisji znaleźli się również historycy. Komisja wznowiła działalność 13 czerwca 1978 r. Wynik analizy wprowadzonych zmian nazw przeszedł najgorsze oczekiwania. W pośpiechu nad realizacją projektu usunięto

<sup>17</sup> W. Makarski, *op. cit.*, s. 257.

<sup>18</sup> W. Michałowski, J. Rygielski, *op. cit.*, s. 84.

<sup>19</sup> *Ibidem*, s. 88.

<sup>20</sup> S. Urbańczyk, *op. cit.*, s. 238.

<sup>21</sup> R. Bender, *Interpelacja poselska z 1977 r.*, „Spotkania” 1977/78, nr 1–2, s. 155.

<sup>22</sup> W. Michałowski, J. Rygielski, *op. cit.*, s. 85.

<sup>23</sup> R. Drozd, *Polityka władz wobec ludności ukraińskiej w Polsce w latach 1944–1989*, Warszawa 2001, s. 283–284.

wiele nazw polskiego pochodzenia, które uznano za ukraińskie. Zmieniono również nazwy, które od dawna funkcjonowały w piśmiennictwie naukowym i utrwaliły się w polskiej świadomości narodowej jako miejsca wydarzeń historycznych. Przedstawiciel ministerstwa obecny na posiedzeniu komisji zapowiedział uchylenie pewnej liczby nowych nazw. Ustalono nawet listę nazw, które zamierzano przywrócić, ale ministerstwo nie wywiązało się z obietnicy. Dopiero zmiany polityczne, jakie zaczęły się w Polsce wraz z powstaniem NSZZ „Solidarność”, spowodowały nowe ożywienie w tej sprawie. Przede wszystkim zaczęły się ukazywać krytyczne opinie przedstawicieli społeczności, które były wcześniej ograniczone przez cenzurę. Miało to wpływ na interwencję przewodniczącego komisji prof. Szymczaka w ministerstwie odpowiedzialnym za zmiany nazewnictwa. W rezultacie 31 stycznia 1981 r. odbyła się konferencja prasowa wiceministra Jana Jabłońskiego, który zapowiedział wycofanie nowego nazewnictwa. Dnia 27 lutego 1981 r. w Monitorze Polskim ukazało się zarządzenie ówczesnego ministra administracji, gospodarki terenowej i ochrony środowiska Józefa Kępy anulujące decyzję w sprawie zmian nazw miejscowości<sup>24</sup>.

Na zakończenie warto wspomnieć, że pojedyncze bieszczadzkie miejscowości, których nazwy zostały spolszczone przed 1977 r., nie doczekały się przywrócenia historycznych nazw. Dotyczyło to m.in. zmian z 1952 r., kiedy nazwę wsi Krywe koło Cisnej zmodyfikowano na Krzywe, Strubowiska przekształcono na Strzebowiska, a Berehy Górne na Brzegi Górne<sup>25</sup>.

Nie ulega wątpliwości, że fala protestów wobec Zarządzenia z 22 sierpnia 1977 r. w sprawie zmiany nazw miejscowości w południowo-wschodniej części kraju przyczyniła się w znacznym stopniu do odstąpienia od przeprowadzenia podobnej akcji przygotowywanej na Lubelszczyźnie. Warto też podkreślić, że wycofanie się władz z podjętych decyzji pod wpływem opinii publicznej było zjawiskiem niewątpliwie wyjątkowym w ówczesnej sytuacji politycznej panującej w kraju.

Prezentowane poniżej materiały archiwalne pochodzą z zespołu akt Gabinetu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, znajdujących się w archiwum Instytutu Pamięci Narodowej w Warszawie. Dokumenty przedstawiono w układzie chronologicznym. W najobszerniejszym z nich, prezentującym wykaz miejscowości, których nazwy miały być zmienione, zachowano zbliżony do pierwotnego układ graficzny. Korekcie poddano błędy maszynowe i ortograficzne, ale nie ingerowano w język dokumentów, pozostawiając specyficzną składnię i frazeologię. Rozwinięto skróty, dodano przypisy tekstowe i rzeczowe. Treść pieczęci, podpisów i adnotacji została przeniesiona do przypisów tekstowych. Wszelkie wyróżnienia znajdujące się w tekście (wersaliki, podkreślenia, spacjaowanie) przedstawiono czcionką pogrubioną. Dokumenty są publikowane w całości.

<sup>24</sup> S. Urbańczyk, *op. cit.*, s. 237–248.

<sup>25</sup> S. Kłós, *Bieszczady*, Wrocław 2000, s. 157.

## TEKST ŹRÓDŁA

### Nr 1

1974 luty 26, Warszawa – Pismo szefa Urzędu Rady Ministrów Janusza Wieczorka do ministra spraw wewnętrznych Stanisława Kowalczyka

<sup>a</sup>Warszawa, dnia <sup>b</sup>26<sup>b</sup> lutego 1974 r.

**Poufne**

<sup>c</sup>Obywatel  
Minister Spraw Wewnętrznych<sup>1</sup>  
**w miejscu**

<sup>d</sup>Informuję uprzejmie, że Urząd Wojewódzki w Lublinie opracował wstępnie propozycje zmian nazw niektórych miejscowości w woj. lubelskim. Analizie poddano nazwy o brzmieniu obcym lub mające charakter nazw obraźliwych w poczuciu miejscowej ludności, przy czym – jak wyjaśniono w załączonych zasadach – starano się przy proponowaniu zmiany, by nazwy odpowiadały zasadom i rygorom polskiego języka literackiego, a jednocześnie nie utraciły cech regionalnych. Ponieważ opracowane propozycje mają duże znaczenie dla życia społecznego Lubelszczyzny, a jednocześnie pociągają za sobą poważne skutki naukowe, publicystyczne, kartograficzne, administracyjne itp., uprzejmie proszę o rozważenie zasadności dokonywania tego rodzaju zmian w nazewnictwie miejscowym. Przesyłam w załączeniu kopię materiałów opracowanych w powyższej sprawie przez Urząd Wojewódzki w Lublinie. Będę zobowiązany za nadesłanie stanowiska w powyższej sprawie **do dnia 31 marca br.**

Janusz Wieczorek<sup>e2</sup>

<sup>a</sup> W lewym górnym rogu podłużna pieczętka z godłem o treści: Szef Urzędu Rady Ministrów oraz liczba dziennika: TOA. I – 4021/10/74.

<sup>b-b</sup> Wpisano odręcznie.

<sup>c</sup> Z lewej strony dokumentu opatrzona nieczytelnym podpisem odręczna adnotacja o treści: Tow[arysz] [...] 28 II [19]74 [r].

<sup>d</sup> Z lewej strony dokumentu opatrzona nieczytelnym podpisem odręczna adnotacja o treści: Tow[arysz] Tarasiewicz proszę o rozmowę. 1 III [19]74 [r].

<sup>e</sup> Powyżej nieczytelny odręczny podpis.

<sup>1</sup> W tym czasie funkcję ministra spraw wewnętrznych pełnił Stanisław Kowalczyk (ur. 1924 r.), członek PPS od 1947 r., następnie PZPR; od czerwca 1973 r. do grudnia 1975 r. zastępca członka Biura Politycznego KC PZPR, następnie do grudnia 1980 r. członek Biura Politycznego KC PZPR; od października 1980 r. do lutego 1981 r. wiceprezes Rady Ministrów; od czerwca 1969 r. do stycznia 1982 r. poseł na Sejm PRL; w dniu 25 I 1982 r. zrezygnował z mandatu poselskiego. T. Mołdawa, *Ludzie władzy 1944–1991. Władze państwowe i polityczne Polski według stanu na dzień 28 II 1991*, Warszawa 1991, s. 377.

<sup>2</sup> Janusz Wieczorek (1910–1981), od sierpnia 1956 r. do listopada 1980 r. szef Urzędu Rady Ministrów; od 1960 r. do listopada 1981 r. przewodniczący Rady Ochrony Pomników Walk i Męczeństwa. T. Mołdawa, *op. cit.*, s. 178, 328.



Załącznik 1<sup>f</sup>

**Zasady**

na podstawie których zaproponowano zmianę nazw niektórych miejscowości województwa lubelskiego

Zanim przystąpiono do zmiany wybranych nazw miejscowości Lubelszczyzny przeprowadzono odpowiednie studia nad historią osadnictwa i fizjografią regionu oraz nad specyficznościami topograficznymi poszczególnych części województwa. W sumie proponowane zmiany nazw (głównie położonych na wschodzie) osad Lubelszczyzny podporządkowane są następującym zasadom:

1. Zmieniona nazwa w większości wypadków zachowuje cechy strukturalno-semantyczne nazwy dawnej, a zmiana polega jedynie na dopasowaniu jej pod względem brzmieniowym do obowiązującego w całym kraju poczucia językowego i zasad gramatycznych współczesnego języka polskiego. Chodziło tu przede wszystkim o zlikwidowanie obcych dla użytkownika polskiego, a tym samym bardzo często przekreślonych w terenie, nazw starożytnych i gwarowych.

2. Spowodowanie, by istniejące wśród miejscowego ludu nazwy wielojęzyczne (co najmniej dwujęzyczne) były wiernie dopasowane pod względem poprawnościowym do panujących zasad i rygorów języka literackiego polskiego, a przy tym nie straciły ze swoich regionalnych i semantycznych osobliwości. Są więc one w sposób jak najbardziej subtelny, a jednocześnie naukowo uzasadniony, „wmontowywane” w teren.

3. Wszelkie nazwy z różnych względów niejasne (niemotywowane) oraz mające charakter nazw obraźliwych (np. Bykowo, Dziadowica, Nędznica itd.) zostały zastąpione nazwami nowymi, mającymi strukturę i semantykę przejrzystą oraz zgodną z poczuciem językowym ogółu społeczeństwa polskiego. Nazwy te (tj. niejasne i obraźliwe) zastępowano przede wszystkim odpowiednio dobranymi i wyszukаныmi nazwami fizjograficznymi z tego samego terenu lub wyjątkowo też nazwami miejscowymi opartymi na ładnie brzmiących i popularnych dawniej imionach staropolskich.

W konsekwencji cała praca była pomyślana w ten sposób, by zmiany dokonane (w nazwach miejscowych) w żadnym wypadku nie spowodowały „zaburzenia” w dotychczasowych specyficznościach i walorach estetycznych danego regionu. Dotyczy to zarówno równowagi o charakterze historyczno-osadniczym, jak i topograficznym.

<sup>f</sup> Poniżej dwie pieczęcie – pierwsza częściowo nieczytelna o treści: Sekr[etariat] dyr[ektora] Gabi[netu] Ministr[a] [Spraw] Wew[nętrznych] z wpisanymi odręcznie datą wpływu: 28 II [19]74 [r] i numerem pisma: AA – 0159/74, druga częściowo nieczytelna z wpisanymi odręcznie datą wpływu: 1 III [19]74 [r] i numerem pisma: A [...] IX p 715/74 [...].

**Wykaz**

niektórych urzędowych nazw miejscowości obecnych oraz proponowanych do zmiany

| Lp.                    | Strona<br>cz. II | Nazwa obecna         | Nazwa<br>proponowana                           | Uwagi |
|------------------------|------------------|----------------------|--|-------|
| <b>powiat bełżycki</b> |                  |                      |  |       |
| 1.                     | s. 21            | Bajciówka            | Bajcówka, -ki                                  |       |
| 2.                     | s. 21            | Dzieniec             | Bzówka, -ki                                    |       |
| 3.                     | s. 21            | Duracyzna            | Zadębie, -bia                                  |       |
| <b>powiat bialski</b>  |                  |                      |  |       |
| 1.                     | s. 47            | Berezówka            | Brzozówka, -ki; brzozowski                     |       |
| 2.                     | s. 47            | Bohukały             | Bogusz, -usz; boguszowski                      |       |
| 3.                     | s. 47            | Boczenka             | Boczniówka, -ki                                |       |
| 4.                     | s. 47            | Bubel – Granna       | Graniewo, -wa; graniewski                      |       |
| 5.                     | s. 47            | Bordziłówka          | Brodziszówka, -ki; -brodziszowski              |       |
| 6.                     | s. 47            | Bubel – Łukowiska    | Łukowiska, -isk; -łukowski                     |       |
| 7.                     | s. 48            | Cełujki              | Całków, -kowa; całkowski                       |       |
| 8.                     | s. 48            | Choroszczyńska       | Chrustówka, -ki; chrustowski                   |       |
| 9.                     | s. 48            | Chotyłów             | Chocianów, -nowa; chocianowski                 |       |
| 10.                    | s. 48            | Cheremszczyzna       | Czerniówka, -ki                                |       |
| 11.                    | s. 48            | Dereczanka           | Dębinki, -nek; dębiński                        |       |
| 12.                    | s. 48            | Derło                | Dębiny, -in; dębiński                          |       |
| 13.                    | s. 48            | Dobratycze           | Dobrzęcice, -ic; dobrzęcicki                   |       |
| 14.                    | s. 48            | Dobratycze – Kolonia | Dobrzęcice – Kolonia, -ic, -ii;<br>dobrzęcicki |       |
| 15.                    | s. 48            | Dobrynka             | Dobrzyńska, -ki; dobrzyńkowski                 |       |
| 16.                    | s. 48            | Dobryń Duży          | Dobrzyń Duży, -ynia, -użego;<br>dobrzyński     |       |
| 17.                    | s. 48            | Dobryń – Kolonia     | Dobrzyń – Kolonia, -ynia, -nii;<br>dobrzyński  |       |
| 18.                    | s. 48            | Dobryń Mały          | Dobrzyń Mały, -ynia, -łego;<br>dobrzyński      |       |
| 19.                    | s. 49            | Dokudów              | Zadębie, -bia; zadębski                        |       |
| 20.                    | s. 49            | Dokudów Drugi        | Zadębie Drugie, -bia, -giego;<br>zadębski      |       |
| 21.                    | s. 49            | Dokudów Pierwszy     | Zadębie Pierwsze, -bia, -szego;<br>zadębski    |       |
| 22.                    | s. 49            | Dołga                | Długie, -ego                                   |       |
| 23.                    | s. 49            | Dorosze              | Droszewice, -ic                                |       |
| 24.                    | s. 49            | Dubowska             | Dębowska, -kiej                                |       |
| 25.                    | s. 49            | Dubów                | Dębów, -owa; dębowski                          |       |
| 26.                    | s. 49            | Gnojne               | Górki, -rek; górkowski                         |       |
| 27.                    | s. 49            | Grud                 | Grąd, -u; grądowski                            |       |
| 28.                    | s. 50            | Haczki               | Haczyków, -owa                                 |       |

|     |         |                        |  |
|-----|---------|------------------------|--|
| 29. | s. 50   | Hołodnica              | Głodnica, -cy; głodnicki   |
| 30. | s. 50   | Hołubka                | Gołębów, -owa  |
| 31. | s. 50   | Hola                   | Gołe, -ego; gołowski   |
| 32. | s. 50   | Horbów                 | Garbówek, -wka; garbowski  |
| 33. | s. 50   | Horbów – Kolonia       | Garbówek – Kolonia, -wka, -nii;<br>garbowski                               |
| 34. | s. 50   | Hulcze                 | Januszewo, -wa   |
| 35. | s. 50   | Husinka                | Gąsiówka, -ki <sup>§</sup>   |
| 36. | s. 50   | Huszczą                | Gąszczów, -czowa; gąszczowski  |
| 37. | s. 50   | Huszczą Drugą          | Gąszczów Drugi, -czowa, -giego   |
| 38. | s. 50   | Huszczą Pierwszą       | Gąszczów Pierwszy, -czowa, -szego  |
| 39. | s. 50   | Huśkie                 | Gąski, -sek  |
| 40. | s. 50   | Kaliłów                | Kaliszów, -szowa; kaliszowski  |
| 41. | s. 50   | Karaczony              | Karasiów, -siowa   |
|     | (s. 27) |                        |  |
| 42. | s. 50   | Karaczony              | Zielawka, -ki  |
|     | (s. 36) |                        |  |
| 43. | s. 51   | Kodeń                  | Nikodemów, -mowa; nikodemowski<br>Kodzień, -dzienia; kodzieński            |
| 44. | s. 51   | Kodeń Drugi            | Nikodemów Drugi, -mowa, -giego<br>Kodzień Drugi, -dzienia, -giego          |
| 45. | s. 51   | Kodeń Pierwszy         | Nikodemów Pierwszy, -mowa,<br>-szego<br>Kodzień Pierwszy, -dzienia, -szego |
| 46. | s. 51   | Kolonie Koszółowskie   | Kolonie Koszałkowskie, -nii, -kich   |
| 47. | s. 51   | Koło Boksińskiej Drogi | Dróżki, -żek   |
| 48. | s. 51   | Koło Mądrego Drzewka   | Kołowierzch, -a  |
| 49. | s. 51   | Kołychawa              | Kolibawa, -wy  |
| 50. | s. 51   | Kopelówka              | Kopielówka, -ki  |
| 51. | s. 51   | Kopyłówka              | Kopieszówka, -ki   |
| 52. | s. 51   | Korczówka              | Karczówka, -ki; karczowski   |
| 53. | s. 51   | Koroszczyn             | Krośnice, -ic; krośnicki   |
| 54. | s. 51   | Korczyśka              | Karczówki, -wek  |
| 55. | s. 51   | Koryk                  | Korkowo, -wa   |
| 56. | s. 51   | Koszoly                | Koszalki, -łek; koszalkowski   |
| 57. | s. 51   | Koślawe                | Kosiorów, -rowa  |
| 58. | s. 52   | Kościeniewicz          | Kościenice, -ic; kościenicki   |
| 59. | s. 51   | Kozioł                 | Kozłowo, -wa   |
| 60. | s. 51   | Koziołek               | Kozłówek, -wka   |
| 61. | s. 52   | Kupczanie              | Kupczanów, -nowa   |
| 62. | s. 53   | Lebiedziew             | Łabędziówek, -wka; łabędziowski  |
| 63. | s. 52   | Lisisko                | Lisowo, -wa  |
| 64. | s. 52   | Lubatynek              | Lubięcinek, -nka   |
| 65. | s. 52   | Lubienka               | Lubiejówka, -ki; lubiejowski   |

<sup>§</sup> Fragment wyrazu dopisany odręcznie.

PRÓBY ZMIAN NAZW MIEJSCOWOŚCI NA LUBELSZCZYŹNIE...

|      |                  |                   |  |
|------|------------------|-------------------|--|
| 66.  | s. 53            | Małaszewicze Duże | Maliszewice Duże, -ic, -zych; maliszewicki           |
| 67.  | s. 53            | Małaszewicze Małe | Maliszewice Małe, -ic, -łych; maliszewicki           |
| 68.  | s. 53            | Matiaszówka       | Maciszówka, -ki; maciszowski                         |
| 69.  | s. 53            | Mauryki           | Marszewice, -ic                                      |
| 70.  | s. 53            | Michalków         | Michałków, -kowa; michałkowski                       |
| 71.  | s. 54            | Monastyr          | Młodnik, -a  |
| 72.  | s. 54            | Morderowicze      | Mściwuje, -jów                                       |
| 73.  | s. 54            | Nadworoniecka     | Nadwroniecka, -kiej                                  |
| 74.  | s. 54            | Nepłe             | Nieple, -li; niepelski                               |
| 75.  | s. 54            | Nowa Bordziłówka  | Nowa Brodziszówka, -nowej, -ki;<br>nowobrodziszowski |
| 76.  | s. 54            | Nowe Mokrzany     | Nowe Mokrzany, -wych, -an;<br>nowomokrzański         |
| 77.  | s. 55            | Nowe Połoski      | Nowe Płoski, -wych, -sek                             |
| 78.  | s. 54            | Nowy Sławacinek   | Nowy Sławięcinek, -wego, -nka;<br>sławięciński       |
| 79.  | s. 55            | Ołuczki           | Ołączki, -czek                                       |
| 80.  | s. 55            | Peredyło          | Przedziałowo, -wa; przedziałowski                    |
| 81.  | s. 55            | Perkowice         | Przeczkowice, -ic; przeczkowicki                     |
| 82.  | s. 55            | Podborwy          | Podborów, -rowa                                      |
| 83.  | s. 56            | Podpyzele         | Mechówka, -ki  |
| 84.  | s. 56            | Pokinianka        | Polanka, -ki; polankowski                            |
| 85.  | s. 56            | Polatycze         | Poleńcice, -ic; poleńcicki                           |
| 86.  | s. 56            | Polemcy           | Polkowo, -wa   |
| 87.  | s. 56            | Połoniec          | Płoniec, -ńca  |
| 88.  | s. 56            | Połoski           | Płoski, -sek; płósecki                               |
| 89.  | s. 56            | Połów             | Płodów, -dowa  |
| 90.  | s. 55            | Porosiuki         | Prosienice, -ic; prosienicki                         |
| 91.  | s. 56            | Rapcze            | Rapczewo, -wa  |
| 92.  | s. 57            | Romaszki          | Romanki, -nek; romankowski                           |
| 93.  | s. 57            | Rubczaki          | Rąbczaków, -kowa                                     |
| 94.  | s. 57            | Samowicze         | Samowice, -ic; samowicki                             |
| 95.  | s. 57            | Sieliszcze        | Siedliszcze, -cza                                    |
| 96.  | s. 57            | Sławacinek        | Sławięcinek, -nka; sławięciński                      |
| 97.  | s. 57            | Sosnowy Grunt     | Sosnowiec, -wca                                      |
| 98.  | s. 57            | Stara Bordziłówka | Stara Brodziszówka, -rej, -ki;<br>starobrodziszowski |
| 99.  | s. 57            | Stare Mokrzany    | Stare Mokrzany, -rych, -an;<br>staromokrzański       |
| 100. | s. 57            | Stare Połoski     | Stare Płoski, -rych, -sek                            |
| 101. | s. 57<br>(s. 34) | Starynki          | Starzynki, -nek                                      |
| 102. | s. 57<br>(s. 35) | Starynki          | Starzynki, -nek                                      |
| 103. | s. 58            | Stynowszczyzna    | Stromiec, -mca                                       |
| 104. | s. 58            | Styrzyniec        | Ścierzniówek, -wka; ścierzyniowski                   |

|                           |                  |                             |  |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--|
| 105.                      | s. 58            | Sugry                       | Sznury, -rów                                       |
| 106.                      | s. 58            | Szarowicze                  | Szarzewicze, -ic                                   |
| 107.                      | s. 58            | Szenejki                    | Szerokie, -kiego                                   |
| 108.                      | s. 58            | Szewele                     | Mszanica, -cy                                      |
| 109.                      | s. 58            | Szklarowe                   | Szklarzowe, -wego                                  |
| 110.                      | s. 58            | Tamoźnia                    | Tarnawa, -wy                                       |
| 111.                      | s. 58            | Terebela                    | Trzebieszna, -ny; trzebiesznowski                  |
| 112.                      | s. 58            | Terebiski                   | Trzebiska, -isk; trzebiski                         |
| 113.                      | s. 58            | Troty                       | Trętowo, -wa                                       |
| 114.                      | s. 58            | Tyniszczycze                | Ciszkowice, -ic                                    |
| 115.                      | s. 59            | Werchlis                    | Wierzchlas, -u; wierzchlasowski                    |
| 116.                      | s. 59            | Wichowicze                  | Wiechowice, -ic; wiechowicki                       |
| 117.                      | s. 59            | Wola Dubowska               | Wola Dębowska, -li, -kiej; wolski                  |
| 118.                      | s. 59            | Wołczycha                   | Wilczków, -kowa                                    |
| 119.                      | s. 59            | Worgule (wieś)              | Wargulewo, -wa; wargulewski                        |
| 120.                      | (s. 30)<br>s. 59 | Worgule (cz. wsi)           | Wargulewo, -wa                                     |
| 121.                      | s. 59            | Woroniec                    | Wroniec, -ńca; wroniecki                           |
| 122.                      | s. 59            | Woskrzenice Duże            | Skrzynice Duże, -ic, -zych; skrzynicki             |
| 123.                      | s. 59            | Woskrzenice Małe            | Skrzynice Małe, -ic, -łych; skrzynicki             |
| 124.                      | s. 59            | Wozareckie Pieńki           | Pieńki, -ków                                       |
| 125.                      | s. 59            | Wólka Dobrzyńska            | Wólka Dobrzyńska, -ki, -kiej; wolański             |
| 126.                      | s. 59            | Wólka Kościeniewicka        | Wólka Kościenicka, -ki, -kiej; wolański            |
| 127.                      | s. 59            | Wólka Korczowska            | Wólka Karczowska, -ki, -kiej;<br>wólczański        |
| 128.                      | s. 59            | Wólka Zabłocka<br>– Kolonia | <b>Zabłocka Kolonia</b> , -kiej, -nii;<br>koloński |
| 129.                      | s. 60            | Zaberbecze                  | Zawierzbie, -bia; zawierzbiński                    |
| 130.                      | s. 60            | Zajudźcowe                  | Zalasków, -kowa                                    |
| 131.                      | s. 60            | Zaprużyta                   | Zaprzężeniec, -ńca                                 |
| 132.                      | s. 60            | Zienkowizna Nowa            | Zielawa, -wy                                       |
| 133.                      | s. 60            | Złamany Most                | Mostki, -tek                                       |
| 134.                      | (s. 11)<br>s. 60 | Złamany Most                | Żarnica, -cy                                       |
| 135.                      | (s. 15)<br>s. 60 | Żurawlin                    | Żurawin, -a  |
| <b>powiat bilgorajski</b> |                  |                             |  |
| 1.                        | s. 49            | Bidaków                     | Biedzaków, -kowa                                   |
| 2.                        | s. 50            | Byczek                      | Buczek, -czka                                      |
| 3.                        | s. 51            | Dereźnia                    | Dębniówka, -ki; dębniowski                         |
| 4.                        | s. 51            | Dereźnia Majdańska          | Dębniówka Majdańska, -ki, -kiej;<br>dębniowski     |
| 5.                        | s. 51            | Dereźnia Solska             | Dębniówka Solska, -ki, -kiej;<br>dębniowski        |

PRÓBY ZMIAN NAZW MIEJSCOWOŚCI NA LUBELSZCZYŹNIE...

|     |       |                           |   |
|-----|-------|---------------------------|---|
| 6.  | s. 51 | Dereźnia Zagrody          | Dębniówka Zagrody, -ki, -ród                            |
| 7.  | s. 51 | Derylaki                  | Dębowiec, -wca; dębowiecki                              |
| 8.  | s. 51 | Dziadowski Koniec         | Dymiak, -ka   |
| 9.  | s. 51 | Fujarków                  | Gliniska, -isk  |
| 10. | s. 51 | Gircze                    | Glinianki, -nek   |
| 11. | s. 51 | Głodny Koniec             | Głodniówka, -ki   |
| 12. | s. 52 | Górecko Kościelne         | Górecko, -ka; górecki                                   |
| 13. | s. 52 | Hamernia                  | Kuźnica, -cy; kuźnicki<br>Hamernia, -ni; hamerniański   |
| 14. | s. 52 | Harasiuki                 | Karasiówki, -wek; karasiowski                           |
| 15. | s. 52 | Hedwiżyn                  | Jadwiżyn, -na; jadwiżyński                              |
| 16. | s. 52 | Hosznia Abramowska        | Chocznia Abramowska, -ni, -kiej;<br>choszeński          |
| 17. | s. 52 | Hosznia Ordynacka         | Chosznia Ordynacka, -ni, -kiej;<br>choszeński           |
| 18. | s. 53 | Kolonia – Czarny Las      | Czarny Las, -nego, -u; czarnoleski                      |
| 19. | s. 53 | Kolonia Helenowska        | Helenówka, -ki  |
| 20. | s. 53 | Kolonia Lazowska          | Lazówka, -ki  |
| 21. | s. 53 | Kolonia<br>Stanisławowska | Stanisławówka, -ki                                      |
| 22. | s. 53 | Kolonia Wschodnia         | Wschodnia, -niej  |
| 23. | s. 53 | Kolonia Zachodnia         | Zachodnia, -niej  |
| 24. | s. 53 | Kozaki Osuchowskie        | Kozaki, -ków  |
| 25. | s. 53 | Krzakowa Górka            | Krzakowa, -wej  |
| 26. | s. 54 | Kućły                     | Kućały, -łow  |
| 27. | s. 54 | Luchów Dolny              | Luchów, -chowa; luchowski                               |
| 28. | s. 54 | Luchów Górny              | Luchówek, -wka; luchowski                               |
| 29. | s. 55 | Majdan Niepryski          | Macierzówka, -ki; macierzowski                          |
| 30. | s. 55 | Margole                   | Margule, -li  |
| 31. | s. 55 | Markowice                 | Markowice, -ic; markowicki                              |
| 32. | s. 55 | Matybudy                  | Budy, Bud   |
| 33. | s. 55 | Mulacin                   | Mulęcin, -na  |
| 34. | s. 56 | Od Tartaku                | Tartak, -ku   |
| 35. | s. 57 | Obsza – Folwark           | Folwark, -ku  |
| 36. | s. 57 | Pisklaki                  | Maszków, -kowa; maszkowski<br>Pisklaki, -ków; pisklacki |
| 37. | s. 58 | Podolszynka<br>Plebańska  | Podolszynka, -ki; podolszyński                          |
| 38. | s. 58 | Potok Górny               | Potok, -ka; potocki                                     |
| 39. | s. 58 | Przy Gościńcu             | Gościniec, -ńca   |
| 40. | s. 59 | Rapy Dylańskie            | Rapki, -pek; rapkowski                                  |
| 41. | s. 59 | Siedem Chałup             | Chałupki, -pek  |
| 42. | s. 59 | Sieraków n. Tanwią        | Sierakówek, -ówka                                       |
| 43. | s. 59 | Słoboda                   | Świebodówka, -ki  |
| 44. | s. 59 | Smoryń                    | Smorzeń, -rzenia; smorzeński                            |
| 45. | s. 59 | Smyłowska Góra            | Ćmielówka, -ki  |

|                         |       |                               |   |
|-------------------------|-------|-------------------------------|---|
| 46.                     | s. 60 | Stary Jasiennik               | Jasiennik, -ka; jasiennicki                     |
| 47.                     | s. 61 | Średnia Górka                 | Średniak, -ka                                   |
| 48.                     | s. 61 | Telikały                      | Wyreby, -bów                                    |
| 49.                     | s. 61 | Trzepietniak                  | Sokoliska, -isk                                 |
| 50.                     | s. 61 | Uszywa Górka                  | Górka, -ki                                      |
| 51.                     | s. 61 | Wasilowska Góra               | Wasilówka, -ki                                  |
| 52.                     | s. 62 | Wola Dereźniańska             | Wola Dębniowska, -li, -kiej; wolański           |
| 53.                     | s. 62 | Wołosień                      | Włosień, -sienia                                |
| 54.                     | s. 62 | Za Górą                       | Zagórze, -rza                                   |
| 55.                     | s. 62 | Za Mechlowym<br>Wygonem       | Zawygonie, -nia                                 |
| 56.                     | s. 62 | Zahart                        | Zaleś, -lesia                                   |
| 57.                     | s. 63 | Zamch                         | Zamchów, -chowa; zamchowski                     |
| 58.                     | s. 63 | Zaorenda                      | Zaroście, -ścia                                 |
| 59.                     | s. 63 | Zynie                         | Zanie, Zań; zaniński                            |
| 60.                     | s. 63 | Żelebsko                      | Żlebsko, -ska; żlebski                          |
| <b>powiat bychawski</b> |       |                               |   |
| 1.                      | s. 21 | Czerniejów – Kolonia          | Czerniejówek, -wka; czerniojewski               |
| 2.                      | s. 21 | Dzika                         | Dąbrówka, -ki                                   |
| 3.                      | s. 21 | Gałęzów – Kolonia<br>Pierwsza | Gałęzówek Pierwszy, -wka, -szego;<br>gałęzowski |
| 4.                      | s. 21 | Gałęzów – Kolonia<br>Druga    | Gałęzówek Drugi, -wka, -giego;<br>gałęzowski    |
| 5.                      | s. 22 | Holwechówka                   | Choinki, -nek                                   |
| 6.                      | s. 22 | Kosarzew Dolny –<br>Kolonia   | Kosarzówek, -wka                                |
| 7.                      | s. 22 | Kosarzew – Stróża             | Stróża, -ży; stróżański                         |
| 8.                      | s. 22 | Kosarzew Średni               | Średnie, -niego                                 |
| 9.                      | s. 22 | Krzczonów – Folwark           | Folwark, -ku; folwarkowski                      |
| 10.                     | s. 22 | Krzczonów – Sołtysy           | Sołtysy, -sów; sołtysowski                      |
| 11.                     | s. 22 | Krzczonów<br>– Wójtostwo      | Wójtostwo, -wa; wójtowski                       |
| 12.                     | s. 23 | Niemiecka Wieś                | Potok, -ka                                      |
| 13.                     | s. 23 | Nowiny Żukowskie              | Nowiny, -in; nowiński                           |
| 14.                     | s. 23 | Wola Gałęzowska<br>– Kolonia  | Gałęzowska Kolonia, -kiej, -nii; koloński       |
| <b>powiat chełmski</b>  |       |                               |   |
| 1.                      | s. 53 | Bakus – Wanda                 | Wandzin, -ina; wandziński                       |
| 2.                      | s. 53 | Berdyszczce                   | Brodziszów, -szowa; brodziszowski               |
| 3.                      | s. 53 | Borodyska                     | Brodziska, -isk                                 |
| 4.                      | s. 54 | Bukowa Mała<br>– Kolonia      | Bukowska Kolonia, -kiej, -nii; koloński         |
| 5.                      | s. 54 | Bykowe                        | Chmielno, -na                                   |

PRÓBY ZMIAN NAZW MIEJSCOWOŚCI NA LUBELSZCZYŹNIE...

|     |                  |                                      |  |
|-----|------------------|--------------------------------------|--|
| 6.  | s. 54            | Chutcze                              | Chętków, -kowa; chętkowski   |
| 7.  | s. 54            | Cyców                                | Białków, -kowa; białkowski<br>Syców, -cowa; sycowski   |
| 8.  | s. 54            | Cyców – Kolonia<br>Druga             | Białków Drugi, -kowa, -giego;<br>białkowski<br>Syców Drugi, -cowa, -ego; sycowski            |
| 9.  | s. 54            | Cyców – Kolonia<br>Pierwsza          | Białków Pierwszy, -kowa, -szego;<br>białkowski<br>Syców Pierwszy, -cowa, -szego;<br>sycowski |
| 10. | s. 54            | Depułtycze                           | Dąbrówki, -wek; dąbrowski  |
| 11. | s. 54            | Depułtycze<br>Królewskie             | Dąbrówki Królewskie, -wek, -kich;<br>dąbrowski   |
| 12. | s. 54            | Depułtycze Królew-<br>skie – Kolonia | Dąbrowska Kolonia, -kiej, -nii; koloński   |
| 13. | s. 55            | Dobryłów                             | Dobrzyniów, -niowa; dobrzyński   |
| 14. | s. 55            | Dobryłówka                           | Dobrzyniówka, -ki  |
| 15. | s. 55            | Dorohusk                             | Drogoszków, -szowa; drogoszowski   |
| 16. | s. 55            | Dorohusk – Osada                     | Drogoszków – Osada, -szowa, -dy;<br>drogoszowski   |
| 17. | s. 55            | Dryszczów                            | Grzeszczów, -czowa; grzeszczowski  |
| 18. | s. 55            | Dubienka                             | Dębinka, -ki   |
| 19. | s. 55            | Dziad                                | Laski, -sek  |
| 20. | s. 55            | Dziadowica                           | Glinki, -nek   |
| 21. | s. 56            | Hnieszów                             | Gniewoszków, -szowa; gniewoszowski   |
| 22. | s. 56            | Hołówka                              | Główka, -ki  |
| 23. | s. 56            | Horodysko                            | Grodzisko, -iska; grodziski  |
| 24. | s. 56            | Horodyszcze                          | Grodziszcze, -cza; grodziski   |
| 25. | s. 56<br>(s. 49) | Horodyszcze<br>(cz. Chełma)          | Grodziszcze, -cza  |
| 26. | s. 56            | Horodyszcze – Kolo-<br>nia           | Grodziszcze – Kolonia, -cza, -nii;<br>grodziski  |
| 27. | s. 56            | Hredków                              | Grządków, -kowa; grządkowski   |
| 28. | s. 56            | Hruszów                              | Gruszów, -owa; gruszowski  |
| 29. | s. 56            | Huby                                 | Gąbki, -bek  |
| 30. | s. 56            | Husynne                              | Gąsinek, -nka; gąsiński  |
| 31. | s. 56            | Istrów                               | Ostrów, -rowa  |
| 32. | s. 56            | Kaluszki                             | Kaliszki, -szek  |
| 33. | s. 57            | Kaweczyzna                           | Kawęczyna, -zny  |
| 34. | s. 57            | Klesztów                             | Kleszczów, -czowa; kleszczowski  |
| 35. | s. 57            | Klitne                               | Kletno, -na  |
| 36. | s. 57            | Kłodeń                               | Kłodna, -na  |
| 37. | s. 57            | Koci Majdanek                        | Majdanek, -nka   |
| 38. | s. 57            | Kolemczyce                           | Kolczyn, -na; kolczyński   |
| 39. | s. 57            | Korytyna                             | Koryczna, -zny   |



|     |                  |                            |  |
|-----|------------------|----------------------------|--|
| 40. | s. 57            | Koza – Gotówka             | Koźle, -ła; kozielski                                    |
| 41. | s. 57            | Kozły – Piaski             | Kozły, -łów<br>Kozieniec, -ńca                           |
| 42. | s. 58            | Ladyniska                  | Łaziska, -isk; łazowski                                  |
| 43. | s. 58            | Liszno                     | Leszno, -na; lesznieński                                 |
| 44. | s. 58            | Liszno – Kolonia           | Leszno – Kolonia, -na, -nii; lesznieński                 |
| 45. | s. 58            | Majdan Krepkowski          | Majdan Krzepkowski, -nu, -kiego                          |
| 46. | s. 59            | Majdan Skordziowski        | Majdan Skródkowski, -nu, -kiego;<br>majdański            |
| 47. | s. 59            | Majdan Zahorodyński        | Majdan Zagrodziński, -nu, -kiego;<br>majdański           |
| 48. | s. 59            | Manysówka                  | Maniszówka, -ki  |
| 49. | s. 59            | Modrynie                   | Modrzyniów, -niowa                                       |
| 50. | s. 59            | Mołodutyn                  | Młodziecin, -na; młodzieciński                           |
| 51. | s. 59            | Mutwica                    | Matwica, -cy   |
| 52. | s. 59            | Nowe Depułtycze            | Nowe Dąbrówki, -wych, -wek;<br>nowodąbrowski             |
| 53. | s. 60            | Ochoża                     | Ochodza, -dzy, ochodzki                                  |
| 54. | s. 60            | Ochoża – Kolonia           | Ohocza – Kolonia, -dzy, -nii; ochodzki                   |
| 55. | s. 60            | Ochoża – Pniaki            | Pniaki, -ków; pniacki                                    |
| 56. | s. 60            | Ostrówek – Podyski         | Ostrówek, -wka; ostrowiecki                              |
| 57. | s. 60            | Parypse                    | Parzypse, Parzypse; parzypski<br>Podniwa, -wy; podniwski |
| 58. | s. 60            | Per                        | Perzów, -rzowa   |
| 59. | s. 61            | Petryłów                   | Pietrzyków, -kowa; pietrzykowski                         |
| 60. | s. 61<br>(s. 24) | Pilichonki                 | Pielachówki, -wek  |
| 61. | s. 61<br>(s. 49) | Pilichonki                 | Pielachówka, -ki   |
| 62. | s. 61            | Piradnia                   | Poradków, -kowa  |
| 63. | s. 61            | Pobołowice                 | Pobłocice, -ic; pobłocicki                               |
| 64. | s. 61            | Pobołowice – Kolo -<br>nia | Pobłocice – Kolonia, -ic, -nii; pobłocicki               |
| 65. | s. 61            | Pod Maczułami              | Podmaczule, -ła  |
| 66. | s. 62            | Polskie Budy               | Budy, Bud  |
| 67. | s. 62            | Poruba                     | Poręba, -by  |
| 68. | s. 62            | Putnowice – Kolonia        | Pątnowie – Kolonia, -ic, -nii; pątnowicki                |
| 69. | s. 62            | Putnowice Wielkie          | Pątnowice Wielkie, -ic, -kich; pątnowicki                |
| 70. | s. 62            | Różdżałów                  | Rozdziałów, -łowa; rozdziałowski                         |
| 71. | s. 62            | Różdżałów – Kolonia        | Rozdziałów – Kolonia, -łowa, -nii;<br>rozdziałowski      |
| 72. | s. 62            | Różdżałów Łanowy           | Rozdziałówek, -wka                                       |
| 73. | s. 63            | Ruski Kąt                  | Kąt, -ta   |
| 74. | s. 63            | Salnicze                   | Solnice, -ic   |
| 75. | s. 63            | Serniawy                   | Sarniawy, -niaw; sarniawski                              |
| 76. | s. 63            | Serniawy – Kolonia         | Sarniawy – Kolonia, -niaw, -nii; sarniawski              |

PRÓBY ZMIAN NAZW MIEJSCOWOŚCI NA LUBELSZCZYŹNIE...

|      |                             |                           |  |
|------|-----------------------------|---------------------------|--|
| 77.  | s. 63                       | Skordiów                  | Skródków, -kowa; skródkowski                       |
| 78.  | s. 63                       | Stare Deputycze           | Stare Dąbrówki, -rych, -wek;<br>starodąbrowski     |
| 79.  | s. 63                       | Stołpie                   | Słupie, -pia; słupski                              |
| 80.  | s. 63                       | Strupin                   | Strobiszów Duży, -szowa, -żego;<br>strobiszowski   |
| 81.  | s. 64                       | Strupin Łanowy            | Strobiszów Łanowy, -szowa, -wego;<br>strobiszowski |
| 82.  | s. 64                       | Strupin Mały              | Strobiszów Mały, -szowa, -łego;<br>strobiszowski   |
| 83.  | s. 64                       | Suczków                   | Sęczków, -owa                                      |
| 84.  | s. 64                       | Sumińskie Towarzystwo     | Towarzystwo, -wa                                   |
| 85.  | s. 64                       | Szczotyska                | Szczeciska, -isk                                   |
| 86.  | s. 64                       | Sztyjówka                 | Szyjówka, -ki                                      |
| 87.  | s. 64                       | Szupki                    | Szopki, -pek                                       |
| 88.  | s. 64                       | Trubaków                  | Trębaków, -kowa                                    |
| 89.  | s. 65                       | Uher                      | Węgrzyn, -na; węgrzyński                           |
| 90.  | s. 65                       | Werejce                   | Wrzawin, -na; wrzawiński                           |
| 91.  | s. 65                       | Weremowice                | Wrzeszowice, -ic; wrzeszowicki                     |
| 92.  | s. 65                       | Wereszcze Duże            | Wrzeszyn Duży, -na, -żego; wrzeski                 |
| 93.  | s. 65                       | Wereszcze Małe            | Wrzeszyn Mały, -na, -łego; wrzeski                 |
| 94.  | s. 65                       | Wola Korybutowa – Kolonia | Korybutowa – Kolonia, -wej, -nii;<br>koloński      |
| 95.  | s. 65                       | Wolawce                   | Woliniec, -ńca; woliniecki                         |
| 96.  | s. 65                       | Wolwinów                  | Wolin, -na   |
| 97.  | s. 65                       | Wołkowiany                | Wilczany, -czan; wilczański                        |
| 98.  | s. 65                       | Wołosów                   | Włosów, -sowa                                      |
| 99.  | s. 65                       | Wólka Petryłowska         | Wólka Pietrzykowska, -ki, -kiej;<br>wólczański     |
| 100. | s. 65                       | Wólka Putnowicka          | Wólka Pątnowicka, -ki, -kiej; wólczański           |
| 101. | s. 66                       | Zacyrkwienie              | Zacerkwie, -wia                                    |
| 102. | s. 66                       | Zagrobele                 | Zagrobla, -li                                      |
| 103. | s. 66                       | Zalasocze (wieś)          | Zalasków, -kowa; zalaskowski                       |
| 104. | s. 66                       | Zalasocze (cz. wsi)       | Zalasków, -kowa                                    |
| 105. | s. 66                       | Zwirynie                  | Zwierzyniec, -ńca                                  |
| 106. | s. 66                       | Żółtańce (wieś)           | Żółcin, -na; żółciński                             |
| 107. | s. 66<br>(s. 20)<br>(s. 49) | Żółtaniec (cz. Chełma)    | Żółcin, -na  |
| 108. | s. 66                       | Żółtańce – Kolonia        | Żółcin – Kolonia, -na, -nii; żółciński             |
| 109. | s. 66                       | Żydówka                   | Żukówka, -ki                                       |

**powiat hrubieszowski**

|     |       |                             |  |
|-----|-------|-----------------------------|--|
| 1.  | s. 33 | Bereźnica                   | Brzeźnica, -cy; brzeźnicki   |
| 2.  | s. 33 | Budynin                     | Budzinin, -na; budziniński   |
| 3.  | s. 33 | Bokinia                     | Bogunin, -na; boguniński   |
| 4.  | s. 33 | Chłopiatyn                  | Chłopięcín, -na; chłopięciński   |
| 5.  | s. 33 | Chochłów                    | Chochółów, -łowa; chochołowski   |
| 6.  | s. 33 | Ciołki                      | Czajki, -jek; czajecki   |
| 7.  | s. 34 | Czerniczyn                  | Czernięcin, -na; czernięcki  |
| 8.  | s. 34 | Czerniczynek                | Czernięcinek, -nka   |
| 9.  | s. 34 | Czortowice                  | Czartowice, -ic; czartowicki   |
| 10. | s. 34 | Dołhobyczów                 | Długobytów, -towa; długobytowski   |
| 11. | s. 34 | Dołhobyczów – Kolonia       | Długobytów – Kolonia, -towa, -nii; długobytowski                               |
| 12. | s. 34 | Drohiczany                  | Drogoszany, -szan; drogoszański  |
| 13. | s. 34 | Dubienka                    | Dębinka, -nki; dębiński<br>Dubienka, -nki; dubieniecki                         |
| 14. | s. 34 | Gdzieszyn                   | Gdzieszyn, -na; gdzieszyiński  |
| 15. | s. 34 | Gdzieszyn – Kolonia         | Gdzieszyn – Kolonia, -na, -nii; gdzieszyiński                                  |
| 16. | s. 35 | Hołota                      | Gołocin, -na   |
| 17. | s. 35 | Hołużne                     | Głóžno, -na; głóznowski  |
| 18. | s. 35 | Honiatyn                    | Gonięcín, -na; gonięcki  |
| 19. | s. 35 | Horodło<br>(n. historyczna) | Horodło, -ła; horodelski<br>Grodno, -na; grodzieński<br>Grodło, -ła; grodelski |
| 20. | s. 35 | Horodyszcze                 | Grodziszcze, -cza; grodziski   |
| 21. | s. 35 | Horoszczyce                 | Groszków, -kowa; groszkowski   |
| 22. | s. 35 | Horyszów                    | Gorzyszów, -szowa; gorzyszowski  |
| 23. | s. 35 | Horyszów – Kolonia          | Gorzyszów – Kolonia, -szowa, -nii; gorzyszowski                                |
| 24. | s. 35 | Hostynne                    | Goścínów, -nowa; goścínowski   |
| 25. | s. 35 | Hostynne – Kolonia          | Goścínów – Kolonia, -nowa, -nii; goścínowski                                   |
| 26. | s. 35 | Hrebenne                    | Grzebieniów, -niowa; grzebieniowski  |
| 27. | s. 35 | Hulcze                      | Grójec, -jca; grójecki   |
| 28. | s. 35 | Husynne                     | Gąsin, -na; gąsiński   |
| 29. | s. 35 | Irynówka                    | Irenówka, -ki  |
| 30. | s. 35 | Iwanki                      | Janówek, -wka  |
| 31. | s. 35 | Klebania                    | Plebania, -nii   |
| 32. | s. 35 | Kobło                       | Kębłów, -łowa; kębłowski   |
| 33. | s. 35 | Kobło – Kolonia             | Kębłów – Kolonia, -łowa, -nii; kębłowski                                       |
| 34. | s. 36 | Kolonia Polska              | Kołodziejówka, -ki   |
| 35. | s. 36 | Kopytów                     | Kopinów, -nowa; kopinowski   |
| 36. | s. 36 | Koratyna                    | Koryczna, -zny; korycki  |
| 37. | s. 36 | Kościaszyn                  | Kościeszyn, -na; kościeszyiński  |

PRÓBY ZMIAN NAZW MIEJSCOWOŚCI NA LUBELSZCZYŹNIE...

|     |       |                      |   |
|-----|-------|----------------------|---|
| 38. | s. 36 | Kotorów              | Kotków, -kowa; kotkowski                            |
| 39. | s. 36 | Kryłów               | Krzydłów, -łowa; krzydłowski                        |
| 40. | s. 36 | Kryłów – Kolonia     | Krzydłów – Kolonia, -łowa, -nii;<br>krzydłowski     |
| 41. | s. 36 | Krynki               | Krzynki, -nek                                       |
| 42. | s. 36 | Kułakowice Drugie    | Rączkowice Drugie, -ic, -gich;<br>rączkowski        |
| 43. | s. 36 | Kułakowice Pierwsze  | Rączkowice Pierwsze, -ic, -szych;<br>rączkowski     |
| 44. | s. 36 | Kułakowice Trzecie   | Rączkowice Trzecie, -ic, -cich;<br>rączkowski       |
| 45. | s. 36 | Kurmanów             | Karmanów, -nowa; karmanowski                        |
| 46. | s. 36 | Liwcze               | Łowcze, -cza; łowiecki                              |
| 47. | s. 36 | Łanowe Sołtysy       | Sołtysy, -sów                                       |
| 48. | s. 36 | Matcze               | Matczyn, -na; matczyński                            |
| 49. | s. 36 | Maziarnia Strzelecka | Maziarnia, -nii                                     |
| 50. | s. 36 | Metelin              | Mieczyków, -kowa; mieczykowski                      |
| 51. | s. 36 | Miodniki             | Miodniki, -nik; miodnicki                           |
| 52. | s. 36 | Mieniany             | Mieniny, -in; mieniński                             |
| 53. | s. 36 | Mircze               | Mirczów, -czowa; mirczowski                         |
| 54. | s. 36 | Modryniec            | Modrzyniec, -ńca; modrzyniecki                      |
| 55. | s. 37 | Modryń               | Modrzyń, -nia; modrzyński                           |
| 56. | s. 37 | Mołodiatycze         | Młodzieńce, -ic; młodzięcki                         |
| 57. | s. 37 | Mołożów              | Młodzianów, -nowa; młodzianowski                    |
| 58. | s. 37 | Mołożów – Kolonia    | Młodzianów – Kolonia, -nowa, -nii;<br>młodzianowski |
| 59. | s. 37 | Moniatycze           | Monięcice, -ic; monięcicki                          |
| 60. | s. 37 | Moniatycze – Kolonia | Monięcice – Kolonia, -ic, -nii;<br>monięcicki       |
| 61. | s. 37 | Myców                | Mieciów, -ciowa; mieciowski                         |
| 62. | s. 37 | Nieledew             | Poniatów, -towa; poniatowski                        |
| 63. | s. 38 | Odlatajka (cz.)      | Odlatajka, -ki                                      |
| 64. | s. 38 | Oserdów              | Osierdziów, -dziowa; osierdziowski                  |
| 65. | s. 38 | Oszczów              | Ostów, -towa; ostowski                              |
| 66. | s. 38 | Oszczów – Kolonia    | Ostów – Kolonia, -towa, -nii; ostowski              |
| 67. | s. 38 | Peresołowice         | Przęsłowice, -ic; przęsłowicki                      |
| 68. | s. 38 | Podhorce             | Podgórzyce, -yc; podgórzycki                        |
| 69. | s. 38 | Podhajczyki          | Podgajczyki, -ków; podgajczycki                     |
| 70. | s. 38 | Poduchańka           | Poduchanka, -ki                                     |
| 71. | s. 38 | Prohoryłe            | Przegorzałe, -łego; przegorzalski                   |
| 72. | s. 38 | Putnowice Górne      | Pątnowice Górne, -ic, -nych; pątnowicki             |
| 73. | s. 38 | Sahryń               | Tarnówek, -wka; tarnowski                           |
| 74. | s. 39 | Sahryń – Kolonia     | Tarnówek – Kolonia, -wka, -nii;<br>tarnowski        |
| 75. | s. 39 | Skomorochy Duże      | Słoniec Duży, -ńca, -żego; słoniecki                |
| 76. | s. 39 | Skomorochy Małe      | Słoniec Mały, -ńca, -łego; słoniecki                |

|                             |       |                           |   |
|-----------------------------|-------|---------------------------|---|
| 77.                         | s. 39 | Stupnik                   | Stąpnik, -nika                                    |
| 78.                         | s. 39 | Szczelatyn                | Szczecinek, -nka; szczeciński                     |
| 79.                         | s. 39 | Skrybiczyn                | Smugawa, -wy; smugawski                           |
| 80.                         | s. 39 | Szpikołosy                | Śpikłosy, -kłos; śpikłoski                        |
| 81.                         | s. 40 | Ślipcze                   | Ślepiowo, -wa; ślepiowski                         |
| 82.                         | s. 40 | Teptiuków                 | Czarnocin, -na; czernociński                      |
| 83.                         | s. 40 | Teratyn                   | Cierzęcin, -na; cierzęciński                      |
| 84.                         | s. 40 | Teratyn – Kolonia         | Cierzęcin – Kolonia, -na, -nii;<br>cierzęciński   |
| 85.                         | s. 40 | Terebiniec                | Trzebieniec, -ńca; trzebieński                    |
| 86.                         | s. 40 | Terebiń                   | Trzebień, -bienia; trzebieński                    |
| 87.                         | s. 40 | Tereniec                  | Trzemiec, -mca; trzemiecki                        |
| 88.                         | s. 40 | Tuchanie                  | Tuchanie, -o <sup>h</sup> ń; tuchaniecki          |
| 89.                         | s. 40 | Tuczapy                   | Tuczepy, -czep; tuczepski <sup>i</sup>            |
| 90.                         | s. 40 | Uchańka                   | Uchanka, -ki; uchaniecki                          |
| 91.                         | s. 40 | Werbkowice                | Wierzbowice, -ic; wierzbowicki                    |
| 92.                         | s. 40 | Wereszyn                  | Wrzeszyn, -na; wrzeszyński                        |
| 93.                         | s. 40 | Wereszynka                | Wrzeszynka, -ki                                   |
| 94.                         | s. 41 | Złodziejówka              | Zofijówka, -ki                                    |
| 95.                         | s. 41 | Żabcze Słomiane           | Żabiniec, -ńca                                    |
| 96.                         | s. 41 | Żabi Majdan               | Żabie, -bia                                       |
| 97.                         | s. 41 | Żniatyn                   | Żnięcin, -na; żnięciński                          |
| 98.                         | s. 41 | Żurawłów                  | Żurawiów, -wiowa; żurawski                        |
| <b>powiat janowski</b>      |       |                           |   |
| 1.                          | s. 25 | Kapkaz                    | Kałkaz, -zu                                       |
| 2.                          | s. 25 | Kapronie                  | Kopronie, -roń; koproński                         |
| 3.                          | s. 25 | Kolonia – Potok<br>Wielki | Potocka Kolonia, -kiej, -nii; koloński            |
| 4.                          | s. 26 | Mazurska Strona           | Mazurówka, -ki                                    |
| 5.                          | s. 26 | Momoty Jakubowe           | Jakubówka, -ki                                    |
| 6.                          | s. 28 | Świnki                    | Węgorza, -rzy; węgorzyński                        |
| <b>powiat krasnostawski</b> |       |                           |   |
| 1.                          | s. 47 | Biedów                    | Grabnik, -ka                                      |
| 2.                          | s. 47 | Bujanica                  | Bojanica, -cy; bojanicki                          |
| 3.                          | s. 47 | Bzite                     | Bzów, Bzowa; bzowski                              |
| 4.                          | s. 48 | Chodyjówka                | Chodziejówka, -ki                                 |
| 5.                          | s. 48 | Chorupnik                 | Chorzelów, -lowa; chorzelowski                    |
| 6.                          | s. 48 | Chorupnik – Kolonia       | Chorzelów – Kolonia, -lowa, -nii;<br>chorzelowski |
| 7.                          | s. 48 | Czechów – Kąt             | Czechów, -chowa; czechowski                       |
| 8.                          | s. 48 | Czerwona Ruś              | Czerwiniec, -ńca                                  |

<sup>h</sup> Powyżej odręcznie dopisano: a.

<sup>i</sup> Poniżej odręcznie dopisano: Tuchanów, -owa; tuchanowski.

|                           |                  |                                    |   |  |
|---------------------------|------------------|------------------------------------|---|--|
| 9.                        | s. 48            | Czysta Dębina                      | Dębina, -ny; dębiński                             |  |
| 10.                       | s. 48            | Czysta Dębina – Kolonia            | Dębina – Kolonia, -ny, -nii; dębiński             |  |
| 11.                       | s. 48            | Dobryniów                          | Dobrzyniów, -niowa; dobrzyniowski                 |  |
| 12.                       | s. 48            | Dobryniów – Kolonia                | Dobrzyniów – Kolonia, -niowa, -nii; dobrzyniowski |  |
| 13.                       | s. 51            | Krupe                              | Krępa, -pego; krępski                             |  |
| 14.                       | s. 51            | Krupiec                            | Krępiec, -pca; krępiecki                          |  |
| 15.                       | s. 51            | Latyczów                           | Łęczyców, -cowa; łączycki                         |  |
| 16.                       | s. 51            | Lubańki<br>(cz. Krasnegostawu)     | Lubanki, -nek                                     |  |
| 17.                       | s. 54            | Poperczyn                          | Rozdoły, -łów; rozdołowski                        |  |
| 18.                       | s. 54            | Poprechockie                       | Poprzeczniak, -ka                                 |  |
| 19.                       | s. 54            | Potaśnia                           | Potaśnia, -ni; potasiński                         |  |
| 20.                       | s. 54            | Przedmieście<br>Szczembrzeszyńskie | Przedmieście, -cia; przedmiejski                  |  |
| 21.                       | s. 56            | Sudaki (cz. wsi)                   | Wilczyniec, -ńca                                  |  |
| 22.                       | s. 56            | Szeptówka                          | Szeptówka, -ki                                    |  |
| 23.                       | s. 58            | Zachañ                             | Zachaniów, -niowa                                 |  |
| 24.                       | s. 56            | Surhów                             | Surochów, -chowa; surochowski                     |  |
| 25.                       | s. 56            | Surhów Południowy                  | Surochów Południowy, -chowa, -wego; surochowski   |  |
| 26.                       | s. 56            | Surhów Północny                    | Surochów Północny, -chowa, -nego; surochowski     |  |
| 27.                       | s. 56            | Surhów – Kolonia                   | Surochów – Kolonia, -chowa, -nii; surochowski     |  |
| 28.                       | s. 56            | Majdan Surhowski                   | Majdan Surochowski, -nu, -kiego; majdański        |  |
| <b>powiat kraśnicki</b>   |                  |                                    |   |  |
| 1.                        | s. 40<br>(s. 6)  | Chamówka                           | Gordonówka, -ki                                   |  |
| 2.                        | s. 40<br>(s. 7)  | Chamówka                           | Czupel, -pla                                      |  |
| 3.                        | s. 44            | Osiedle Domków<br>Jednorodzinnych  | Porąbka, -ki                                      |  |
| 4.                        | s. 47            | Szczecyn (wieś)                    | Szczecin, -na; szczeciński                        |  |
| 5.                        | s. 47            | Śmiertelna                         | Tuczynka, -ki                                     |  |
| <b>powiat lubartowski</b> |                  |                                    |   |  |
| 1.                        | s. 26            | Borejów                            | Brzegów, -gowa; brzegowski                        |  |
| 2.                        | s. 27<br>(s. 7)  | Dziadowiec                         | Borowina, -ny                                     |  |
| 3.                        | s. 27<br>(s. 16) | Dziadowiec                         | Przerwaniec, -ńca                                 |  |

|                          |       |                              |  |  |
|--------------------------|-------|------------------------------|--|--|
| 4.                       | s. 27 | Dziadówka                    | Grobla, -li  |  |
| 5.                       | s. 32 | Wólka Stara Kijańska         | Wólka Kijańska, -ki, -kiej; wólczańskie                      |  |
| 6.                       | s. 32 | Zabołojczyce                 | Zabłocie, -cia   |  |
| 7.                       | s. 33 | Zarelce                      | Zarylec, -ca   |  |
| <b>powiat puławski</b>   |       |                              |  |  |
| 1.                       | s. 43 | Bimbrówka                    | Porąbki, -bek  |  |
| 2.                       | s. 44 | Dziadówka                    | Stawki, -wek   |  |
| 3.                       | s. 46 | Kozioł, -zła                 | Kozłów, -łowa; kozłowski                                     |  |
| <b>powiat lubelski</b>   |       |                              |  |  |
| 1.                       | s. 38 | Dorohuczka                   | Drogucin, -a; droguciński                                    |  |
| 2.                       | s. 38 | Dziadowska                   | Strużka, -ki   |  |
| 3.                       | s. 38 | Gacie                        | Gatno, -na   |  |
| 4.                       | s. 38 | Kozice Dolne – Kolo-<br>nia  | Kozicka Kolonia, -kiej, -nii; koloński                       |  |
| 5.                       | s. 40 | Łysołaje                     | Łysaków, -kowa; łysakowski                                   |  |
| 6.                       | s. 40 | Łysołaje – Kolonia           | Łysaków – Kolonia, -kowa, -nii;<br>łysakowski                |  |
| 7.                       | s. 40 | Majdan Kozic Dolnych         | Majdan Dolny, -u, -nego; majdański                           |  |
| 8.                       | s. 40 | Majdan Kozic                 | Majdan Górny, -u, -nego; majdański                           |  |
| 9.                       | s. 40 | Górnych                      |  |  |
|                          |       | Nadrybie – Dwór              | Nadrybie Dworskie, -bia, -kiego; nadrybski                   |  |
| 10.                      | s. 40 | Nadrybie – Wieś              | Nadrybie, -bia; nadrybski                                    |  |
| 11.                      | s. 41 | Parzyświński                 | Parzydłów, -łowa   |  |
| 12.                      | s. 42 | Stara Wieś – Kolonia         | Starowiejska Kolonia, -kiej, -nii; koloński                  |  |
| 13.                      | s. 42 | Świdniczek Mały –<br>Kolonia | Świdnicka Kolonia, -kiej, -nii; koloński                     |  |
| <b>powiat łukowski</b>   |       |                              |  |  |
| 1.                       | s. 47 | Francówka                    | Frankówka, -ki   |  |
| 2.                       | s. 48 | Kiryłówka                    | Cyryłówka, -ki   |  |
| 3.                       | s. 51 | Oszczywilk                   | Wilków, -kowa  |  |
| 4.                       | s. 52 | Paskudy                      | Ulaski, -sek, -ków; ulaskowski<br>Siedliczno, -na; siedlicki |  |
| 5.                       | s. 54 | Rzyny – Las                  | Las, -u; lasowski  |  |
| 6.                       | s. 55 | Ulan – Majorat               | Ulan Majoracki, -a, -kiego; ulański                          |  |
| 7.                       | s. 57 | Złodziejów                   | Wycinki, -nek  |  |
| <b>powiat parczewski</b> |       |                              |  |  |
| 1.                       | s. 41 | Bobryk                       | Bobrak, -rka   |  |
| 2.                       | s. 41 | Bohumienie                   | Bogusze, -szów; boguszowski                                  |  |
| 3.                       | s. 41 | Bohutyn                      | Bogucin, -a; boguciński                                      |  |
| 4.                       | s. 41 | Buradów                      | Obradów, -dowa; obradowski                                   |  |
| 5.                       | s. 42 | Czeberaki                    | Jasinnik, -a; jasiennicki                                    |  |

|     |                  |                  |   |
|-----|------------------|------------------|---|
| 6.  | s. 43            | Gileta           | Gilow, -lowa  |
| 7.  | s. 43            | Hanów            | Hannów, -nowa; hannowski  |
| 8.  | s. 43            | Hola             | Kałużki, -żek; kałużkowski<br>Golica, -cy; golicki                |
| 9.  | s. 43            | Hołodyska        | Głodziska, -isk   |
| 10. | s. 44            | Kobel            | Kobiel, -bla  |
| 11. | s. 44            | Koczergi         | Jastrzębiec, -bca; jastrzębiecki                                  |
| 12. | s. 44            | Kodeniec         | Kodzieniec, -ńca; kodzieniecki<br>Nikodemówek, -wka; nikodemowski |
| 13. | s. 45            | Kropiwki         | Krupówki, -wek; krupowiecki                                       |
| 14. | s. 45            | Kudry            | Kędry, -rów; kęderski   |
| 15. | s. 45            | Leitnie          | Jelitno, -na; jelitnowski   |
| 16. | s. 45            | Lubiczyn         | Lubięcín, -a; lubięcínski   |
| 17. | s. 46            | Muślatyna        | Muślęcín, -a  |
| 18. | s. 46            | Niotioby         | Borzymy, -mów; borzymowski  |
| 19. | s. 46            | Nowe Hołodyska   | Nowe Głodziska, -wych, -isk                                       |
| 20. | s. 46            | Nowy Lubiczyn    | Nowy Lubięcín, -wego, -a  |
| 21. | s. 46            | Ochoża           | Ochodza, -dzy; ochodzki   |
| 22. | s. 48            | Podswabik        | Podślábik, -a   |
| 23. | s. 48            | Prokop           | Bocian, -a  |
| 24. | s. 48            | Radcze           | Radków, -kowa; radkowski  |
| 25. | s. 49            | Stary Lubiczyn   | Stary Lubięcín, -rego, -a   |
| 26. | s. 49            | Szatomanka       | Parowa, -wy   |
| 27. | s. 50            | Szmoktówka       | Mokotówka, -ki  |
| 28. | s. 50            | Szute            | Rybie, -biego   |
| 29. | s. 50            | Uhnin            | Unin, -a; uniński   |
| 30. | s. 50            | Uhnin Białkowski | Unin Białkowski, -a, -kiego                                       |
| 31. | s. 50            | Uhnin Sosnowski  | Unin Sosnowski, -a, -kiego  |
| 32. | s. 50            | Uhnin Ścienny    | Unin Ścienny, -a, -nego   |
| 33. | s. 51            | Wyhalew          | Michałów, -wa; michałowski<br>Wyřebów, -bowa; wyřebowiski         |
| 34. | s. 51<br>(s. 7)  | Zagumienie       | Zagumnie, -nia  |
| 35. | s. 51<br>(s. 13) | Zagumienie       | Zagumnie, -nia  |
| 36. | s. 51<br>(s. 26) | Zagumienie       | Zagumnie, -nia  |
| 37. | s. 51<br>(s. 30) | Zagumienie       | Zagumnie, -nia  |
| 38. | s. 51            | Zanęko           | Zanęcín, -a   |
| 39. | s. 52<br>(s. 8)  | Żmiarki          | Zmiarki, -rek; zmiarkowski  |
| 40. | s. 52<br>(s.27)  | Żmiarki          | Zmiarki, -rek   |
| 41. | s. 52<br>(s. 28) | Żmiarki          | Zmiarki, -rek   |



|                         |                  |             |   |
|-------------------------|------------------|-------------|---|
| 42.                     | s. 52            | Żminne      | Żnłijne <sup>k</sup> , -nego; żmijeński |
| 43.                     | s. 42            | Człoma      | Łysica, -cy                             |
| 44.                     | s. 42            | Czortówka   | Czortówka, -ki                          |
| <b>powiat radzyński</b> |                  |             |   |
| 1.                      | s. 44            | Byk         | Podbognica, -cy                         |
| 2.                      | s. 44            | Derewiczna  | Drzewiczna, -ny; drzewicznyński         |
| 3.                      | s. 44            | Dołbów      | Dłubów, -bowa                           |
| 4.                      | s. 44            | Dołha       | Długa, -giej; dłużyński                 |
| 5.                      | s. 45            | Dubicz      | Dębicz, -a                              |
| 6.                      | s. 45            | Dziaduchy   | Morsów, -sowa                           |
| 7.                      | s. 45            | Głupiów     | Grądy, -dów                             |
| 8.                      | s. 46            | Halasy      | Gołasów, -sowa; gołasowski              |
| 9.                      | s. 46            | Hałe Błota  | Błota, Błot                             |
| 10.                     | s. 46            | Iski        | Grabówka, -ki                           |
| 11.                     | s. 46            | Izki        | Dębowe, -wa                             |
| 12.                     | s. 46<br>(s. 12) | Izki        | Borek, -rka                             |
| 13.                     | s. 47            | Kolembrody  | Brodno, -na; brodzieński                |
| 14.                     | s. 48            | Lączyna     | Jaźwinka, -ki                           |
| 15.                     | s. 48            | Lebiedziów  | Łabędziów, -dziowa                      |
| 16.                     | s. 49            | Martynów    | Marcinów, -nowa                         |
| 17.                     | s. 50            | Ozorcy      | Jeziorce, -ców                          |
| 18.                     | s. 50            | Pereszcówka | Podbagnie, -nia; podbagnieński          |
| 19.                     | s. 50            | Poizdów     | Pogwizdów, -dowa; pogwizdowski          |
| 20.                     | s. 51            | Porębiszcza | Porębska, -isk                          |
| 21.                     | s. 52            | Przyłuki    | Przyłęki, -łek; przyłęcki               |
| 22.                     | s. 52            | Rekicy      | Rokitno, -na                            |
| 23.                     | s. 52            | Rożyszcza   | Rożyska, -ysk                           |
| 24.                     | s. 52            | Sajbudy     | Budy, Bud                               |
| 25.                     | s. 53            | Stołpno     | Słupno, -na                             |
| 26.                     | s. 53<br>(s. 19) | Szmulowizna | Przymiarki, -rek                        |
| 27.                     | s. 53<br>(s. 28) | Szmulowizna | Żarnica, -cy                            |
| 28.                     | s. 53            | Tereba      | Trzebinie, -ni                          |
| 29.                     | s. 54            | Utrówka     | Maciejówka, -ki; maciejowski            |
| 30.                     | s. 54            | Witroz      | Witków, -kowa; witkowski                |
| 31.                     | s. 54            | Wołyń       | Wojanów, -nowa; wojanowski              |
| 32.                     | s. 54            | Woroniec    | Wroniec, -ca                            |
| 33.                     | s. 54            | Worsy       | Skoczów, -czowa; skoczowski             |
| 34.                     | s. 55            | Zagumienie  | Zagumnie, -nia                          |
| 35.                     | s. 56            | Żelizna     | Żelazne, -nego; żelaźnieński            |

<sup>j</sup> Powyżej odręcznie dopisano: m.

<sup>k</sup> Powyżej odręcznie dopisano: e.

| powiat tomaszowski |         |                             |   |
|--------------------|---------|-----------------------------|---|
| 1.                 | s. 35   | Berestki                    | Brzostki, -tek  |
| 2.                 | s. 35   | Chodywańce                  | Chodkowice, -ic; chodkowicki                            |
| 3.                 | s. 35   | Cieplachy                   | Cieplaki, -ak; cieplakowski                             |
|                    | (s. 25) |                             |   |
| 4.                 | s. 35   | Czeropol                    | Przeźpol, -a  |
| 5.                 | s. 36   | Dąbrowa – Haczyska          | Chaciska, -isk; chaciski                                |
| 6.                 | s. 36   | Dmitroce                    | Żabno, -a   |
| 7.                 | s. 36   | Domaniz                     | Domanin, -a; domański                                   |
| 8.                 | s. 36   | Dub                         | Dąbie, -bia; dąbski                                     |
|                    | (s. 17) |                             |   |
| 9.                 | s. 36   | Dub                         | Dębno, -na  |
|                    | (s. 27) |                             |   |
| 10.                | s. 36   | Dutrów                      | Piotrów, -owa; piotrowski                               |
| 11.                | s. 36   | Dymiska                     | Dyliska, -isk; dyliski                                  |
| 12.                | s. 36   | Falków                      | Fałków, -kowa; fałkowski                                |
|                    | (s. 18) |                             |   |
| 13.                | s. 36   | Falków                      | Fałków, -kowa   |
|                    | (s. 19) |                             |   |
| 14.                | s. 36   | Gołaicha                    | Gołajówka, -ki; gołajowski                              |
| 15.                | s. 36   | Gmitryk                     | Domoszyn, -a  |
| 16.                | s. 36   | Grodysławice                | Grodziszławice, -ic; grodziszławicki                    |
| 17.                | s. 36   | Grodysławice – Kolo-<br>nia | Grodziszławice – Kolonia, -ic, -nii;<br>grodziszławicki |
| 18.                | s. 37   | Haj                         | Gaj, -u   |
| 19.                | s. 37   | Haczyska                    | Chaciska, -isk  |
|                    | (s. 22) |                             |   |
| 20.                | s. 37   | Haczyska                    | Chaciska, -isk  |
|                    | (s. 23) |                             |   |
| 21.                | s. 37   | Hopkie                      | Karasiówka, -ki; karasiowski                            |
| 22.                | s. 37   | Hopkie – Kolonia            | Karasiówka – Kolonia, -ki, -nii;<br>karasiowski         |
| 23.                | s. 37   | Horoszcze                   | Groszków, -kowa   |
| 24.                | s. 37   | Hrebenne                    | Grzebienne, -nego; grzebieński                          |
| 25.                | s. 37   | Hubinek                     | Gąbinek, -nka; gąbiński                                 |
| 26.                | s. 37   | Huta Lubycka                | Huta Lubicka, -y, -kiej; hucki                          |
| 27.                | s. 37   | Huta – Szumy                | Szumy, Szum; szumski                                    |
| 28.                | s. 37   | Jurów                       | Jurków, -kowa; jurkowski                                |
| 29.                | s. 37   | Kaliwy                      | Kaliszki, -szek   |
|                    | (s. 28) |                             |   |
| 30.                | s. 37   | Kaliwy                      | Kaliszki, -szek; kaliskowski                            |
|                    | (s. 29) |                             |   |
| 31.                | s. 37   | Kapsiówka                   | Kwapiszówka, -ki  |
| 32.                | s. 37   | Kirkisówka                  | Karczunek, -nku   |
| 33.                | s. 37   | Kłatwy                      | Krasne, -nego   |
| 34.                | s. 37   | Kmiczyn                     | Kmicin, -a; kmiciński                                   |

|      |       |                    |   |
|------|-------|--------------------|---|
| 35.  | s. 37 | Kmiczyn – Kolonia  | Kmicin – Kolonia, -a, -nii; kmiciński<br>Komarzyk, -a |
| 36.  | s. 38 | Komazyk            | Karczmie, -a; karczmiński                             |
| 37.  | s. 38 | Korzmin            | Korzenne, -nego; korzeński                            |
| 37a. | s. 38 | Korhynie           | Krysin, -a; krysiński                                 |
| 38.  | s. 38 | Kryszyn            | Lubica Królewska, -cy, -kiej; lubicki                 |
| 39.  | s. 38 | Lubycza Królewska  | Łachowice, -ic; łachowicki                            |
| 40.  | s. 39 | Łachowce           | Łasaki, -ków; łasakowski                              |
| 41.  | s. 39 | Łasochy            | Łązek, -żka   |
| 42.  | s. 39 | Łużek              | Majdan, -u  |
| 43.  | s. 39 | Majdan Sielec      | Sielec, -lca  |
| 44.  | s. 39 | Majdan Śmiatycki   | Majdan Śnięcicki, -u, -kiego                          |
| 45.  | s. 39 | Małoniż            | Małocin, -a; małociński                               |
| 46.  | s. 39 | Maziły             | Maziki, -ków; mazkowski                               |
| 47.  | s. 39 | Michałów           | Michałów, -a; michałowski                             |
| 48.  | s. 39 | Michałów – Kolonia | Michałów – Kolonia, -a, -nii; michałowski             |
| 49.  | s. 39 | Mirajdówka         | Mirenówka, -ki  |
| 50.  | s. 39 | Muratyn            | Murzęcin, -a; murzęciński                             |
| 51.  | s. 39 | Muratyn – Kolonia  | Marzęcin – Kolonia, -a, -nii; murzęciński             |
| 52.  | s. 39 | Myślatyn           | Myślęcín, -a; myślęcíński                             |
| 53.  | s. 39 | Nedożów            | Niedarżów, -rzowa; niedarżowski                       |
| 54.  | s. 40 | Nowe Dyniska       | Nowe Dyliska, -wych, -isk; nowodyliski                |
| 55.  | s. 40 | Nowe Rachanie      | Nowy Rachocin, -wego, -a                              |
| 56.  | s. 40 | Nowe Siemnice      | Nowy Siemianów, -wego, -a                             |
| 57.  | s. 40 | Nowy Dutrów        | Piotrówek, -wka                                       |
| 58.  | s. 40 | Oseredek           | Ośrodki, -ków; ośrodecki                              |
| 59.  | s. 40 | Pańków             | Panków, -kowa; pankowski                              |
| 60.  | s. 40 | Pauczne            | Pałęczne, -nego; pałęczniański                        |
| 61.  | s. 40 | Pawliszcze         | Pawliska, -isk  |
| 62.  | s. 40 | Perespa            | Przespa, -py; przesepski                              |
| 63.  | s. 40 | Petrynówka         | Przetrzanówka, -ki                                    |
| 64.  | s. 40 | Pietnoczki         | Piętaczki, -czek                                      |
| 65.  | s. 40 | Pod Rachaniami     | Podrachacin, -a                                       |
| 66.  | s. 40 | Pod Wozuczynem     | Podwoźniczyn, -a                                      |
| 67.  | s. 40 | Podhajce           | Podgajki, -jek; podgajecki                            |
| 68.  | s. 40 | Podhorce           | Podgórzany, -an; podgórzański                         |
| 69.  | s. 40 | Podgmitryk         | Dmoszynek, -nka                                       |
| 70.  | s. 40 | Podliski           | Podlaski, -ków  |
| 71.  | s. 40 | Podłachowce        | Podłachowice, -ic                                     |
| 72.  | s. 40 | Podrusów           | Posusz, -a; posuski                                   |
| 73.  | s. 40 | Predki             | Przedki, -ków   |
| 74.  | s. 41 | Rabinówka          | Dębiny, -in; dębiński                                 |
| 75.  | s. 41 | Rachanie           | Rachocin, -a; rachociński                             |
| 76.  | s. 41 | Rachanie – Kolonia | Rachocinek, -nka; rachociński                         |
| 77.  | s. 41 | Ratyczów           | Raciszów, -szowa; raciszowski                         |
|      |       |                    | Ratków, -kowa; ratkowski                              |
| 78.  | s. 41 | Rechulówka         | Rachówka, -ki   |

PRÓBY ZMIAN NAZW MIEJSCOWOŚCI NA LUBELSZCZYŹNIE...

|      |                             |                      |   |
|------|-----------------------------|----------------------|---|
| 79.  | s. 41                       | Ruda Lubycka         | Ruda Lubicka, -dy, -kiej                              |
| 80.  | s. 41                       | Ruszczyzna           | Stawiska, -isk; stawiski                              |
| 81.  | s. 41                       | Ryczyna              | Rzeczyna, -ny   |
| 82.  | s. 41                       | Rzeplin              | Rzeplin, -a; rzepiński                                |
| 83.  | s. 41                       | Siemnice             | Siemianów, -nowa; siemianowski                        |
| 84.  | s. 42                       | Sikliwce Pierwsze    | Siekaczówka Pierwsza, -ki, -szej                      |
| 85.  | s. 42                       | Sikliwce Drugie      | Siekaczówka Druga, -ki, -giej                         |
| 86.  | s. 42                       | Smreczyna            | Smreczyna, -ny  |
| 87.  | s. 42                       | Sołokija             | Kryniczki, -czek                                      |
| 88.  | s. 42                       | Stare Siemnice       | Stary Siemianów, -ego, -nowa                          |
| 89.  | s. 42                       | Steniatyn            | Szczepanków, -kowa; szczepankowski                    |
| 90.  | s. 42                       | Steniatyn – Kolonia  | Szczepanków – Kolonia, -kowa, -nii;<br>szczepankowski |
| 91.  | s. 42                       | Sutki                | Lanki, -nek   |
| 92.  | s. 42                       | Swaryczów            | Swarzyszów, -szowa; swarzyszowski                     |
| 93.  | s. 42                       | Szczepiatyn          | Szczepięcin, -a; szczepięciński                       |
| 94.  | s. 42                       | Szlatyn              | Śniegocin, -a; śniegociński                           |
| 95.  | s. 42                       | Śniatycze            | Śnięcice, -ic; śnięcicki                              |
| 96.  | s. 42                       | Śmiertelna           | Numuła, -ły   |
| 97.  | s. 42                       | Telatyn              | Ciechanków, -nowa; -ciechanowski                      |
| 98.  | s. 42                       | Telatyn – Kolonia 3  | Ciechanówek, -nówka; ciechanowski                     |
| 99.  | s. 42                       | Teniatyska           | Cieniawa, -wy; cieniawski                             |
| 100. | s. 43                       | Tuczypy              | Tuczepy, -ęp; tuczępski                               |
| 101. | s. 43                       | Turyna               | Turzyna, -ny  |
| 102. | s. 43                       | Typin                | Bukowiec, -wca; bukowecki                             |
| 103. | s. 43                       | Tyszowce             | Cieszowiec, -ic; cieszowicki                          |
| 104. | s. 42                       | Ulhówek              | Ulanówek, -wka; ulanowiecki                           |
| 105. | s. 43                       | Wakijów              | Wacków, -kowa; wackowski                              |
| 106. | s. 43                       | Wasyłów              | Waszków, -kowa; waszkowski                            |
| 107. | (s. 25)<br>s. 43<br>(s. 31) | Wasyłów              | Leszczynów, -nowa; leszczynowski                      |
| 108. | s. 43                       | Werechanie           | Wszebory, -rów; wszeborski                            |
| 109. | s. 43                       | Wieprzowe Jezioro    | Jezioro, -a; jeziorski                                |
| 110. | s. 43                       | Wieprzów Ordynacki   | Zawieprze Ordynackie, -rza, -kiego;<br>zawieprzowski  |
| 111. | s. 43                       | Wieprzów Tarnowacki  | Zawieprze Tarnowackie, -rza, -kiego;<br>zawieprzowski |
| 112. | s. 43                       | Wierszczyca          | Wierzchów, -chowa; wierzchowski                       |
| 113. | s. 43                       | Wirla                | Wirków, -kowa   |
| 114. | s. 43                       | Wolica Śniatycza     | Wolica Święcicka, -cy, -kiej; wolicki                 |
| 115. | s. 43                       | Woźuczyn             | Woźniczyn, -a; woźniczyński<br>bez zmian              |
| 116. | s. 43                       | Woźuczyn – Cukrownia | Woźniczyn – Cukrownia, -a, -ni,<br>bez zmian          |
| 117. | s. 43                       | Zachajek             | Zagajek, -jka   |

|                         |                             |                    |  |
|-------------------------|-----------------------------|--------------------|--|
| 118.                    | s. 43                       | Zahajcze           | Zagajniki, -jek                                  |
| 119.                    | s. 43                       | Złodziejówka       | Uściółki, -tek                                   |
| 120.                    | s. 43                       | Zubowice           | Ząbowice, -ic; ząbowicki                         |
| 121.                    | s. 43                       | Zubowice – Kolonia | Ząbowice – Kolonia, -ic, -nii; ząbowicki         |
| 122.                    | s. 43                       | Zubówka            | Zębówka, -ki                                     |
| 123.                    | s. 43                       | Zuby               | Ząbków, -kowa                                    |
| 124.                    | s. 35                       | Cieplechy          | Ciepliki, -ik                                    |
| 125.                    | (s. 26)<br>(s. 30)<br>s. 38 | Byków              | Bytów, -towa                                     |
| 126.                    | s. 38                       | Kozia Wola         | Kozienice, -ic; kozienicki                       |
| 127.                    | (s. 6<br>i 8)               | Korycina           | Koryczna, -ny                                    |
| 128.                    | s. 38                       | Kuźnówka           | Kosmówka, -ki                                    |
| 129.                    | s. 39                       | Łuszczacz          | Łuszczyn, -a; łuszczyński                        |
| <b>powiat włodawski</b> |                             |                    |  |
| 1.                      | s. 35                       | Bartoszycha        | Bartoszkówka, -ki                                |
| 2.                      | s. 35                       | Bubnowo            | Bębnowo, -wa                                     |
| 3.                      | s. 35                       | Bytyń              | Bycin, -a; byciński                              |
| 4.                      | s. 36                       | Chilcze            | Iłkowo, -wa                                      |
| 5.                      | (s. 5)<br>s. 36             | Chilcze            | Iłki, Iłak                                       |
| 6.                      | (s. 8)<br>s. 36             | Curyn              | Córzyn, -a; córzyński                            |
| 7.                      | s. 36                       | Czeputka           | Czepców, -cowa; czepcowski                       |
| 8.                      | s. 36                       | Czertwertyny       | Ćwiartki, -tek                                   |
| 9.                      | (s. 6)<br>s. 36             | Czertwertyny       | Ćwiartki, -tek                                   |
| 10.                     | (s. 13)<br>s. 36            | Domianówka         | Domanówka, -ki                                   |
| 11.                     | s. 36                       | Dębiny Łukie       | Dębiny, -in                                      |
| 12.                     | s. 36                       | Dołhobrody         | Brodnice, -ic; brodzicki                         |
| 13.                     | s. 36                       | Dołholiska         | Długolaski, -sek; długolaskowski                 |
| 14.                     | s. 36                       | Dubeczno           | Dąbeczno, -na; dąbczyński                        |
| 15.                     | s. 36                       | Dubica Dolna       | Dębica Dolna, -cy, -nej; dębicki                 |
| 16.                     | s. 36                       | Dubica Górna       | Dębica Górna, -cy, -nej; dębicki                 |
| 17.                     | s. 36                       | Dubnik             | Dębnik, -a                                       |
| 18.                     | s. 36                       | Dyszczyno          | Szczytno, -na                                    |
| 19.                     | s. 36                       | Flisiuków          | Flisiaków, -kowa                                 |
| 20.                     | s. 37                       | Hola               | Golica, -cy; golicki                             |
| 21.                     | s. 37                       | Holeszów           | Goleszów, -szowa; goleszowski                    |
| 22.                     | s. 37                       | Holeszów – Kolonia | Goleszów – Kolonia, -szowa, -nii;<br>goleszowski |
| 23.                     | s. 37                       | Hołodyska          | Głodno, -a                                       |

PRÓBY ZMIAN NAZW MIEJSCOWOŚCI NA LUBELSZCZYŹNIE...

|     |                 |                     |  |
|-----|-----------------|---------------------|--|
| 24. | s. 37           | Hołowno             | Główne, -nego; główniński  |
| 25. | s. 37           | Horodyszczan        | Grodziszczyn, -na  |
| 26. | s. 37           | Horodyszczce        | Grodzisk, -a; grodziski  |
| 27. | s. 37           | Horostyta           | Chrustno, -na; chruścieński  |
| 28. | s. 37           | Horostyta – Kolonia | Chrustno – Kolonia, -na, -nii; chruścieński  |
| 29. | s. 37           | Horyce              | Gorzyce, -yc   |
| 30. | s. 38           | Kaniuki             | Kanie, -niów; kański   |
| 31. | s. 38           | Kaplonosy           | Kapinosy, -os; kapinoski<br>Rzeczyca, -cy; rzeczycki                                 |
| 32. | s. 38           | Kaplonosy – Kolonia | Kapinosy – Kolonia, -os, -nii; kapinoski<br>Rzeczyca – Kolonia, -cy, -nii; rzeczycki |
| 33. | s. 38           | Korolówka           | Karolówka, -ki; karolowski   |
| 34. | s. 38           | Korolówka – Kolonia | Karolówka – Kolonia, -ki, -nii; karolowski   |
| 35. | s. 38           | Kosyń               | Kosin, -a; kosiński  |
| 36. | s. 38           | Kowszek             | Koszówek, -wka   |
| 37. | s. 39           | Kuczyny             | Kąty, -ów  |
| 38. | s. 39           | Kułaków             | Bogaczówka, -ki  |
| 39. | s. 39           | Kaprianowo          | Cyprianowo, -wa  |
| 40. | s. 39           | Kutil               | Kątek, -tka  |
| 41. | s. 39           | Kuzawka             | Kurzawka, -ki  |
| 42. | (s. 6)<br>s. 39 | Kuzawka             | Kurzawka, -ki  |
| 43. | s. 39           | Liszna              | Leszna, -ny; lesznieński   |
| 44. | s. 39           | Lubowiz             | Lubowidz, -a; lubowidzki   |
| 45. | s. 39           | Łydyny              | Łydynia, -ni   |
| 46. | s. 39           | Łyjki               | Lejki, -jek  |
| 47. | s. 40           | Miezychód           | Międzychód, -chodu   |
| 48. | s. 40           | Motwice             | Mątwica, -cy; mątwicki   |
| 49. | s. 40           | Myściowyki          | Przechód, -chodu   |
| 50. | s. 40           | Nowe Hołodyska      | Nowe Głodno, -wego, -na  |
| 51. | s. 40           | Nowe Załucze        | Nowe Załącze, -wego, -cza; załącki   |
| 52. | s. 41           | Osińczuki           | Osińczaki, -ków  |
| 53. | s. 41           | Pawluki             | Pawliki, -ik; pawlikowski  |
| 54. | s. 41           | Piaski Uhruskie     | Piaski, -ków   |
| 55. | s. 41           | Pikulawka           | Pikulówka, -ki   |
| 56. | s. 41           | Pod Bubnowem        | Pod Bębnowem   |
| 57. | s. 42           | Podmalenie          | Podmalinie, -nia   |
| 58. | s. 42           | Podołże             | Podłużne, -nego  |
| 59. | s. 42           | Polubice Dworskie   | Polubice Dworskie, -ic, -kich; polubicki   |
| 60. | s. 42           | Polubice Wiejskie   | Polubice Wiejskie, -ic, -kich; polubicki   |
| 61. | s. 42           | Połów               | Płodów, -dowa  |
| 62. | s. 42           | Perchuciny          | Krynica, -cy   |
| 63. | s. 42           | Ratajewicze         | Ratajewice, -ic; ratajewski  |
| 64. | s. 42           | Reputka             | Rzepin, -a; rzepiński  |
| 65. | s. 43           | Rusiły              | Chmielówek, -wka; chmielewski  |
| 66. | s. 43           | Rzywuchy            | Żywuchy, -uch  |

|      |       |                      |   |
|------|-------|----------------------|---|
| 67.  | s. 43 | Siedliszcze          | Siedlisko, -ka; siedliski,<br>bez zmian         |
| 68.  | s. 43 | Skorodnica           | Skródnica, -cy; skródnicki                      |
| 69.  | s. 43 | Sławatycze           | Sławęcice, -ic; sławęciński                     |
| 70.  | s. 43 | Sławatycze – Kolonia | Sławęcice – Kolonia, -ic, -nii; sławęciński     |
| 71.  | s. 43 | Stare Załucze        | Stare Załęcze, -rego, -cza; załęcki             |
| 72.  | s. 44 | Sydiuk               | Siedziak, -a                                    |
| 73.  | s. 44 | Szaławiły            | Splawy, -wów                                    |
| 74.  | s. 44 | Szelemin             | Szlomin, -a                                     |
| 75.  | s. 44 | Szelibudy            | Budy, Bud                                       |
| 76.  | s. 44 | Szkorutyniec         | Skrócin, -a                                     |
| 77.  | s. 44 | Szlubów              | Ślubów, -bowa                                   |
| 78.  | s. 44 | Szmokotówka          | Smokotówka, -ki                                 |
| 79.  | s. 44 | Tarasiuki            | Tomaszki, -szek                                 |
| 80.  | s. 44 | Telurbina            | Wyżarek, -rka                                   |
| 81.  | s. 44 | Tyśniwne             | Płonki, -nek                                    |
| 82.  | s. 44 | Uhrusk               | Węgiersk, -a; węgierski                         |
| 83.  | s. 45 | Wawdyje              | Ostrówki, -wek                                  |
| 84.  | s. 45 | Wereszczyn           | Wrzeszczyn, -a; wrzeszczyński                   |
| 85.  | s. 45 | Wojunice             | Wojnice, -ic                                    |
| 86.  | s. 45 | Wola Uhruska         | Wola Węgierska, -li, -skie; wolski              |
| 87.  | s. 45 | Wola Wereszczyna     | Wola Wrzeszczyńska, -li, -skie; wolski          |
| 88.  | s. 45 | Wołczyn              | Wilczyn, -a; wilczyński                         |
| 89.  | s. 45 | Wołoskowola          | Włoskowola, -li; włoskowolski                   |
| 90.  | s. 45 | Worłyszcz            | Orliska, -isk                                   |
| 91.  | s. 45 | Wyryki               | Wyrzyki, -yk                                    |
| 92.  | s. 45 | Wyryki – Adampol     | Wyrzyki – Adampol, -yk, -a;<br>wyrzykowski      |
| 93.  | s. 45 | Wyryki – Połód       | Wyrzyki – Płodów, -yk, -a; wyrzykowski          |
| 94.  | s. 45 | Wyryki Wola          | Wyrzyki Wola, -yk, -li; wyrzykowski             |
| 95.  | s. 45 | Zabagonie            | Zabagnie, -nia                                  |
| 96.  | s. 46 | Zahajki              | Zagajki, -jek; zagajkowski                      |
| 97.  | s. 46 | Zahajki – Kolonia    | Zagajniki – Kolonia, -jek, -nii;<br>zagajkowski |
| 98.  | s. 46 | Zaliszcze            | Zalaski, -sek; zalaskowski                      |
| 99.  | s. 46 | Zamołodycze          | Młodziejowice, -ic; młodziejowski               |
| 100. | s. 46 | Zaświatycze          | Zaświęcice, -ic; zaświęcicki                    |
| 101. | s. 46 | Zawołcze             | Zawilcze, -cza                                  |
| 102. | s. 46 | Zawyhary             | Zawygorzel, -li                                 |
| 103. | s. 46 | Zbereże              | Nadbrzeże, -ża; nadbrzeski                      |
| 104. | s. 46 | Żeszczynka           | Rzeszówek, -wka                                 |
| 105. | s. 37 | Hrada                | Grzęda, -dy                                     |
| 106. | s. 36 | Czołoma              | Łysica, -cy                                     |
| 107. | s. 39 | Lisek                | Lasek, -sku                                     |

| powiat zamojski |                          |                      |   |
|-----------------|--------------------------|----------------------|---|
| 1.              | s. 53<br>(s. 5)          | Bendyrz              | Bednarzówka, -ki; bednarzowski                      |
| 2.              | s. 53<br>(s. 24)         | Bendyrz              | Bednarzówka, -ki                                    |
| 3.              | s. 53                    | Bortatycze           | Borzęcice, -ic; borzęcicki                          |
| 4.              | s. 53                    | Bortatycze – Kolonia | Borzęcice – Kolonia, -ie, -nii; borzęcicki          |
| 5.              | s. 55                    | Deszkowice Pierwsze  | Dzierzkowice Pierwsze, -ie, -szych;<br>dzierzkowski |
| 6.              | s. 55                    | Deszkowice Drugie    | Dzierzkowice Drugie, -ie, -gich;<br>dzierzkowski    |
| 7.              | s. 55                    | Deszkowice – Kolonia | Dzierzkowice – Kolonia, -ie, -nii;<br>dzierzkowski  |
| 8.              | s. 55<br>(s. 32<br>i 33) | Dulnik               | Dolnik, -a  |
| 9.              | s. 55                    | Gaciska              | Ośniak, -a  |
| 10.             | s. 55                    | Gamlówka             | Gawłówka, -ki                                       |
| 11.             | s. 55                    | Grygle               | Grzegory, Grzegor                                   |
| 12.             | s. 56                    | Hajowniki            | Gajowniki, -ków; gajewnicki                         |
| 13.             | s. 56                    | Hary                 | Gorzów, -rzowa                                      |
| 14.             | s. 56                    | Has                  | Gas, -u   |
| 15.             | s. 56                    | Honiatycze           | Gonięcice, -ic; gonięcki                            |
| 16.             | s. 56                    | Honiatycze – Kolonia | Gonięcice – Kolonia, -ie, -nii; gonięcki            |
| 17.             | s. 56                    | Honiatyczki          | Gonięcinek, -nka; gonięciński                       |
| 18.             | s. 56                    | Horyszów             | Gorzyszów, -szowa; gorzyszowski                     |
| 19.             | s. 56                    | Horyszów Polski      | Gorzyszówek, -wka; gorzyszowski                     |
| 20.             | s. 56                    | Hubale               | Gąbalów, -lowa; gąbalowski                          |
| 21.             | s. 56                    | Huszczka Duża        | Gąszczyna, -ny; gąszczyński                         |
| 22.             | s. 56                    | Huszczka Mała        | Gąszczynka, -nki; gąszczyński                       |
| 23.             | s. 56                    | Jatutów              | Jachów, -chowa; jachowski                           |
| 24.             | s. 57                    | Kistków              | Kostków, -kowa                                      |
| 25.             | s. 57                    | Kolonia Bondyrska    | Bednarzowska Kolonia, -kiej, -nii                   |
| 26.             | s. 58                    | Latoczyn             | Latoszyn, -a; latoszyński                           |
| 27.             | s. 59                    | Michalów             | Michałów, -łowa; michałowski                        |
| 28.             | s. 59                    | Mietalów             | Mieciów, -ciowa                                     |
| 29.             | s. 60                    | Na Hubalach          | Na Gąbalowie  |
| 30.             | s. 60                    | Nawóz                | Przywóz, -woza; przywoski                           |
| 31.             | s. 60                    | Niewirków            | Niemirków, -kowa; niemirkowski                      |
| 32.             | s. 60                    | Niewirków – Kolonia  | Niemirków – Kolonia, -kowa, -nii;<br>niemirkowski   |
| 33.             | s. 61                    | Oryszczakówka        | Orzeszkówka, -ki                                    |
| 34.             | s. 61                    | Paciówka             | Pacówka, -ki  |
| 35.             | s. 62                    | Podhuszczka          | Podgąszczynka, -ki; podgąszczyński                  |
| 36.             | s. 62                    | Potok Senderki       | Potok – Sędki, -u, -dek; potocki                    |
| 37.             | s. 62                    | Rachodoszcze         | Rachostów, -towa; rachostowski                      |



|     |       |                   |  |
|-----|-------|-------------------|--|
| 38. | s. 63 | Ruskie Piaski     | Piaski, Piask; piasecki                            |
| 39. | s. 64 | Szelechy          | Szelesty, -tów                                     |
| 40. | s. 65 | Tworyczów         | Tworzyszów, -szowa; tworzyszowski                  |
| 41. | s. 65 | Udrycze           | Udrzyca <sup>1</sup> , -ye <sup>1</sup> ; udrzycki |
| 42. | s. 65 | Udrycze – Kolonia | Udzyce – Kolonia, -yc, -nii; udrzycki              |
| 43. | s. 65 | Wólka Horyszowska | Wólka Gorzyszowska, -ki, -kiej; wólecki            |
| 44. | s. 65 | Wólka Husińska    | Wólka Gęsińska, -ki, -kiej; wólczański             |
| 45. | s. 67 | Żdanów            | Zdanów, -nowa; zdanowski                           |
| 46. | s. 67 | Żdanów Główny     | Zdanów Główny, -nowa, -nego                        |
| 47. | s. 67 | Żdanówek          | Zdanówek, -wka; zdanowski                          |
| 48. | s. 54 | Czołki            | Czółki, -tek; czólecki                             |
| 49. | s. 65 | Tuczepy           | Tuczepy, -czep                                     |

*Źródło: AIPN, 1585/703, k. 77–93v, kopia, mps.*

<sup>1</sup> Powyżej odręcznie dopisano: a.

<sup>1</sup> Powyżej odręcznie dopisano: c.

Nr 2

1974 marzec 12, Warszawa – Pismo dyrektora Departamentu Społeczno-Administracyjnego MSW płk. Jerzego Zaremby do dyrektora Gabinetu Ministra Spraw Wewnętrznych płk. Józefa Chomętowskiego

<sup>a</sup>Warszawa, dn. <sup>b</sup>12<sup>b</sup> marca 1974 r.

<sup>c</sup>Dyrektor Gabinetu  
Ministra Spraw Wewnętrznych  
płk mgr J[ózef] **Chomętowski**<sup>1</sup>

<sup>d</sup>W odpowiedzi na pismo z dnia 7 III br. nr AB. IX. 715/74, przy którym przesłane zostało wystąpienie szefa Urzędu Rady Ministrów w sprawie propozycji zmian nazw niektórych miejscowości w woj. lubelskim, Departament Społeczno-Administracyjny wyraża pogląd, że dokonanie tych zmian jest celowe. W szczególności zasady, którym podporządkowane zostały propozycje zmian wydają się **być trafne i uzasadnione**.

<sup>e</sup>Dyrektor Departamentu  
<sup>f</sup>(płk mgr J[erzy] Zaremba)<sup>g2</sup>

Źródło: AIPN, 1585/703, k. 76, kopia, mps.

<sup>a</sup> Z lewej strony podłużna pieczęć o treści: Polska Rzeczpospolita Ludowa Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Dep[artament] Społeczno-Administracyjny oraz liczba dziennika: D. 363/A/14/74.

<sup>b-b</sup> Wpisano odręcznie.

<sup>c</sup> Z lewej strony nieczytelna odręczna adnotacja opatrzona podpisem i datą: 15 III [19]74 [r].

<sup>d</sup> Z lewej strony nieczytelna odręczna adnotacja.

<sup>e</sup> Z lewej strony opatrzona nieczytelnym podpisem adnotacja: Tow[arzystwo] Tarasiewicz. 15 III [19]74 [r].

<sup>f</sup> Poniżej dwie pieczęcie – pierwsza o treści: Sekretariat z[astęp]cy dy[rektora] Gabinetu Ministra Spraw W[ewnętrznych] z wpisanymi odręcznie datą wpływu: 15 III [19]74 [r], numerem pisma: AK-211/74 i nieczytelnym podpisem referenta; druga o treści: Wydział Prez[ydialny] Gabinetu Min[istra] Spraw Wewnętrznych z wpisanymi odręcznie datą wpływu: 15 III [19]74 [r] i numerem pisma: AB IX 715/74.

<sup>g</sup> Powyżej nieczytelny odręczny podpis.

<sup>1</sup> Józef Chomętowski (ur. 1930 r.), od stycznia 1959 r. wiceprokurator Samodzielnego Wydziału do spraw Szczególnych Naczelnej Prokuratury Wojskowej; od czerwca 1965 r. zastępca dyrektora, a od sierpnia 1965 r. dyrektor Biura Śledczego MSW; od maja 1971 r. dyrektor Gabinetu Ministra Spraw Wewnętrznych; od lutego 1985 r. dyrektor generalny w MSW; od grudnia 1987 r. szef Służby Kadr i Doskonalenia Zawodowego MSW; w kwietniu 1990 r. zwolniony ze służby. *Działania Służby Bezpieczeństwa wobec organizacji „Ruch”*, oprac. P. Byszewski, Warszawa 2008, s. 44.

<sup>2</sup> Jerzy Zaremba (ur. 1926 r.), od lipca 1950 r. do sierpnia 1950 r. komendant powiatowy MO w Środzkiej Śląskiej, od sierpnia 1950 r. do listopada 1953 r. w Sokółce, a od grudnia 1953 r. do sierpnia 1956 r. w Elku; od sierpnia 1956 r. komendant Komendy Miejskiej w Białymstoku, następnie zastępca komendanta wojewódzkiego MO w Białymstoku, I zastępca komendanta wojewódzkiego ds. Służby Milicji; od lutego 1971 r. zastępca dyrektora Zarządu Kontroli i Ruchu Granicznego MSW; w 1972 r. dyrektor Departamentu Społeczno-Administracyjnego MSW. M. Piotrowski, *Ludzie bezpieczeństwa w walce z Narodem i Kościołem. Służba Bezpieczeństwa w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej w latach 1944–1978 – Centrala*, Lublin 2000, s. 398.

